Năm thứ 10 ● Số 296 | Thứ Năm 12.12.74 ✱ 29 tháng 10 năm Giáp Dần ● 4 trang giá 50$

TIẾN TUYẾN

✱ TIẾNG NÓI CỦA QUÂN DÂN MIỀN NAM TỰ DO ✱

TÒA-SOẠN: HỘP-THƯ SỐ 4 SG.
Điện-Thoại: 99.533 — 40.271 (QS)

Chủ-Nhiệm: NGUYỄN-HUY HÙNG

TỶ QUẢN-LÝ và TRỊ SỰ:
140-Lê-Lai-Saigon 2 -Đ.T.: 96.034

MAPS, MICROTEXTS AND NEWSPAPERS
CORNELL UNIVERSITY LIBRARIES

Sau thất bại tấn công, Cộng quân xoay qua pháo bừa bãi vào các khu đông dân cư

Không lực yểm trợ mạnh quân trú phòng đánh bật Cộng quân khỏi các vùng lấn ép

✱ Cộng quân pháo tỉnh lỵ Mộc Hóa gây dân 5 chết, 22 bị thương ● Khu dân cư tỉnh lỵ Tây Ninh cũng bị CQ pháo gây dân 1 chết, 7 bị thương và 4 nhà dân bị cháy.

★ HẢI-BẰNG

SAIGON (TT 11-12).— Không lực VNCH hôm thứ Ba tiếp tục yểm trợ mạnh mẽ quân trú phòng trực CQ và khởi khu vực lấn chiếm với trên 150 CQ bị hạ tại Tây-Ninh Bình Tuy và Chương Thiện.

Tại Tây Ninh sau những thất bại nặng lần mới các cuộc tấn công, chiều 10-12 CQ xoay qua pháo kích các vị trí chiến sĩ ĐPQ tại khu vực nội Bà Đen. Sáng qua tiếp tục pháo kích vào tỉnh lỵ Tây Ninh 6 quả hỏa tiễn 107 ly gây thương dân 1 chết, 3 bị thương và cháy 1 nhà dân. Đêm chiều CQ pháo thêm 4 quả hỏa tiễn 107 ly vào khu đô cư vừng ngoại ô phía Đông tỉnh ly gây 4 dân bị thương và cháy 3 nhà.

Đồn lại, chiến đấu cơ đã khóa các khẩu pháo CQ và hạ 45 tên trong khu vực Phú Khương và Hiếu Thiện.

Cùng lúc tại Bình Tuy, oanh tạc cơ cũng yểm trợ mạnh mẽ khu trực CQ bám mạn Tây vùng đồi quận lỵ Tánh Linh (Bình Tuy) với khoảng 60 CQ bị hạ.

Trong khi đó tại Chương Thiện, thêm 47 CQ bị hạ chiều 10-12 tại vùng ĐN quận lỵ Hồng Long. Trước cuộc giải tỏa của thành phần SĐ21BB, CQ đã đội ra xa CK Hưng Long sau 2 ngày lấn ép quận lỵ tàn, lập nay.

Tại Kiến Tường, chiều 10-12CQ tiếp tục pháo 2 quả hỏa tiễn 122ly vào khu dân cư tại tỉnh lỵ Mộc Hóa gây thương dân 5 thiệt mạng, 12 người khác bị thương.

Tại vùng liên tỉnh Vĩnh Long Vĩnh Bình, các chiến sĩ thuộc SĐ7 BB mở cuộc khai thông trục LTL7 dọn tư quận Vũng Liêm di Cang Long sau khi CQ lấn đóng chốt trên đoạn lộ này. Chiều 10-12 chiến sĩ ĐPQ và BĐ trong cuộc giải tỏa đã hạ 24 CQ trong các cuộc giao tranh vùng ĐN Vũng Liêm và phía Nam quận Châu Thành. Chiến sĩ ta 2 tử thương 6 bị thương.

Cùng chiều thứ Ba, CQ pháo 28 đạn súng cối vào quận lỵ Minh Long (Chương Thiện) và 2 đạn súng cối vào quận lỵ Kiến An (Kiến Giang) nhưng đều không gây tổn thất. Riêng cuộc tấn công của CQ vào quận lỵ Thuận Nhơn (Phong Dinh) ngày 9-12 đã gây cho thương dân 9 thiệt mạng 22 bị thương. Sáng 10-12 CQ tại phía 12 quả đạn súng cối 82 ly vào khu dân cư tại quận lỵ Thuận nhơn gây cho 5 người bị thương.

Tại Biên Hòa, Sáng qua, ĐPQ đã hạ 12 CQ và tịch thu 1 súng

Lễ Kỉ Niệm Ngày Tuyên Ngôn Quốc Tế Nhân Quyền Dưới Quyền chủ tọa của PTT Nguyễn lưu Viên Đại Diện TT. Hồi 9 giờ 30 sáng ngày 10-12-74 tại Tòa Đô Chánh.

ẢNH TRÊN : Ông Tổng Trưởng Tư Pháp đang đọc diễn văn khai mạc và quang cảnh buổi lễ.

Ảnh THANH HUY

tin văn quốc nội

SAIGON 10-12.— Phó Tổng Thống VNCH Trần văn Hương lúc 9 giờ sáng 10-12-1974 đã chủ tọa lễ khai mạc khóa họp thường lệ kỳ IV 1974 của Hội Đồng Kinh Tế Xã Hội tổng 10 ngày tại Hội Trường khách sạn Hòa Mỹ Saigon.

SAIGON 10-12— Hồi 9giờ ngày 10 tháng 12 năm 1974, Thủ Tướng Trần Thiện Khiêm đã tiếp tục cuộc họp Dự thảo Luật số 92-74-HP2 Tư chính và bổ túc ngân sách liên số 021-

XEM TIẾP TRANG 4 3

tin quốc tế

NAM VANG 10-12 (AFP).— Tin tức hôm thứ Ba cho biết là ngày quân đã phóc 8 hỏa tiễn 107 ly bắn thủ Hui vào Saïti Rieng, một tỉnh lỵ trong vùng Mỏ Vẹt cách Đông Nam Nam Vang khoảng 100 cây số.

Tin quân sự không phi nhận có vụ tổn thất nào trong cuộc pháo kích này.

DJAKARTA 10-12 (AP)— Cầu vương Pele của Ba Tây, hiện đang viếng thăm Indonesia, tối thứ Hai ho b.ết, các quốc gia Á Châu có nhiều cầu thủ giỏi nhưng họ lại thiếu kinh nghiệm.

KUALA LUMPUR 10-12 (UPI) — Hiệp hội Đân Cùng lực Mã Lai Á hôm thứ Ba quyết định mời 17 nước tham dự giải vô địch tác ra vùng lực Á Châu kỳ 3, dự trù được tổ chức tại Kuala Lumpur từ 17 đến 23-8-1975, trong số có VNCH

XEM TIẾP TRANG 7

tin cần biết

SAIGON 10-12.— Tổng Cục Bưu Chính vừa cho hay loại tem thư «Mẫu Cổ» nguyên giá 10 và «Kỷ niệm 50 năm Cảnh sát nguyên giá 10 được in lại thành 25đ sẽ bán tại các bưu cục lớn bắt đầu ngày 1-1-1975.

Tuy vậy, vào ngày lưu hành đầu tiên, sẽ không có nhận ấn «Ngày đầu tiên» để đóng tên các loại tem này.

SAIGON 10-12. Kỳ thi khóa cấp phá hàng Thư ký đánh máy kỳ 2 dành cho các ứng viên đã cấp bổ sơ xin tuyển dụng tại Chương (tỉnh Kiến Tường Phát triển vùng Saigon và Phụ cận vừa được tổ chức tại Trụ sở Tổng Cuộc Phát Triển Gia Cư, số 60 đường Bùi Thị Điểm vào ngày 20-12 tới đây.

Chương trình Vườn Tự Phát Triển vùng Saigon và Phụ cận cho biết những người được dự kỳ thi này gồm các ứng viên có tên trong danh sách được dự thi kỳ 1 ngày 21-11-74 niêm yết tại Tổng Cuộc

XEM TIẾP TRANG 4 2

Triển Lãm sách báo Pháp tại Thư Viện QG

SAIGON 11-12 — Chiều thứ ba 10.12 vừa qua, lễ khai mạc cuộc triển lãm sách báo Pháp đã được cử hành dưới sự chủ tọa của ông Tổng trưởng Văn hoá Giáo Dục và Thanh niên cùng ông Đại sứ Pháp Jean Marie Merillon. Một số đông quan khách trong giới ngoại giao, văn hóa và giáo dục cũng đã tới dự đông đảo. Trong số này có cả Phó Thủ tướng Trần văn Đỗ và nhiều giới thân hữu Pháp-Việt.

Cuộc triển lãm sách báo Pháp kỳ này do tổ chức triển lãm sách Pháp và hội phổ biến báo chí Pháp tổ chức. Nhiều ngàn cuốn sách báo đủ loại, đủ cỡ với kỹ thuật ấn loát mới và đẹp đã làm giới ưa thưởng ngoạn sách quý bái lăng. Tự những cuốn sách tuyển bằng hình đanh cho tới các tác các

XEM TIẾP TRANG 4 5

Khẩu lưu thuế 10% trên thủ lao của chuyên viên Diễn viên — Nghệ sĩ

SAIGON 10-12— Tổng Nha Thuế Vụ vừa cho biết chiếu điều 105 và 106 Nghị Định số 199-BTC-TV-T-T ngày 30-3-1973 ấn định thể thức thi hành Sắc Luật 021-TT-SLU ngày 14-12-1972 miễn công giờ, ngày, tuần, tháng năm, hoặc miễn công khoán, tiền công lưu chia, hoặc tiền thù lao trả cho người tham gia việc làm phim ảnh, điện viên, nghệ sĩ sân khấu, ca nhạc sĩ phải chịu khấu lưu thuế theo tỷ lệ 10% (10 trăm tổng số tiền trả (không khấu trừ gì cả).

Mặt khác, chiếu điều 87-1 của Sắc luật 021-SLU ngày 14-12-72, các người tham gia việc làm phim ảnh,những điện viên, nghệ sĩ sân khấu, ca nhạc sĩ người quốc không có trú số tại Việt Nam và chỉ hoạt động nhất thời cũng phải chịu khấu lưu thuế theo tỷ lệ 40%/o tiền tổng số tiền được trả(không khấu trừ gì cả)

Tổng Nha Thuế Vụ cũng nhắc nhở chủ nhân các nhà hàng ăn khiêu vũ trường có ca nhạc và hòa nhạc, và những người tổ chức trình diễn văn nghệ, sân khấu nên điều chỉnh tình trạng khấu lưu hoặc để tránh những hiểu pháp chế tài sau đây.

Người có trách vụ khấu lưu phải trả đủ số thuế phải khấu lưu, đầu có thi hành việc khấu lưu hay không (chiếu điều 92 Sắc luật021-TT-SLU ngày 14-12-72).

Nộp thuế khấu lưu tại người có trách vụ khấu lưu, phải chịu lãi nếp chậm là 50% mỗi tháng (chiếu điều 104 của Sắc luật nêu trên.

Người số thuế khấu lưu phải trả, người có trách vụ khấu lưu phải chịu thêm khoản phạt bằng 100% số thuế không khấu lưu, khấu lưu thiếu hay không nộp. (Chiếu điều 144-4 của sắc luật nêu trên).

Phái đoàn Quân Sự VNCH tại Ban LHQS 2 bên

tiếp tế cho đồng bào An Lộc
Phản kháng C.S. bắn phi cơ

✱ Vân thư phản kháng vạch rõ «Hành động khát máu trên một lần nữa đã phơi bày rõ rệt ác tâm của Cộng Sản muốn tàn sát dân lành».

SAIGON 10-12— Trưởng phái đoàn Quân sự VNCH trong Ban LHQS2B Trung ương hôm 7-12 đã cực lực lên án kết quả CSBV vừa qua MTGP về hành động bắn máy bay và sát hại 15 người vừa thường dân lẫn phi hành đoàn trong khi vụ tiếp tế cho đồng bào An Lộc ngày 5-12-74 vừa qua.

Văn thư phản kháng gửi Phái đoàn MTGP vạch rõ rằng: hành động khát máu trên một lần nữa đã phơi bày rõ rệt ác tâm của CS muốn tàn sát dân lành, cố phá vỡ hoàn toàn vô mọi mặt những cố gắng của Chánh phủ Việt Nam Cộng Hòa trong việc thi hành nghiêm chỉnh vấn đề ngưng bắn, tái lập hòa bình và bình thường hóa đời sống dân chúng tại miền Nam Việt Nam. Trường phái đoàn Quân Sự Việt Nam Cộng Hòa buộc CS phải hoàn toàn chịu trách nhiệm về hậu quả và phải bồi thường mọi thiệt hại do hành động cố tình gây hàn do của chúng.

Đồng thời Phái đoàn Quân sự Việt Nam Cộng Hòa cũng đưa vụ CS vi phạm trên ra trước UBQT-KSGS để yêu cầu UBQT gấp rút mở cuộc điều tra tại chỗ để buộc CS phải chấm dứt các hành động tội ác tương tự.

Người ta hàng chục không thể khác cũng đã được Phái đoàn Quân sự VNCH gửi Nam Cộng Hòa UB QT tuần qua tố cáo các vụ vi phạm ngưng bắn mấy ngày của CS trên khắp miền Nam Việt Nam, song song với các nỗ lực của chúng nhằm phá hoại và gây rối việc áp dụng các biện pháp khẩn cấp nhằm bảo vệ dân Miền Trung của Ban LHQS. Chỉ trong vòng tháng 11-1974 mà CS đã ba lần nhẫn bắn vào trực thăng của Ban LHQS2B trong các phi vụ tiếp tế, đính kỳ Sg — Lộc Ninh, mà chính CS đã trắng trợn xác nhận là cố tình bắn để chúng có thể gây sa. Nhưng nhận tội chỉ lại tiếp tục phạm tội, CS rõ ràng đã muốn cho mọi người hiểu rằng chúng có tính gây thêm rắc rối cho các hoạt động của Ban LHQS để phá vỡ hoàn toàn cơ cấu chính yếu trách nhiệm thi hành Hiệp định Ba Lê với ngưng bắn và tái lập hòa bình tại miền Nam Việt Nam.

Cũng vì vậy mà CS đã tiếp tục từ chối các đề nghị thiện chí của Phái đoàn Quân sự Việt Nam Cộng Hòa về việc lập lại các cơ cấu thượng nghị của Ban LH. QS đã bị CS vô ý cắt đứt từ trên 5 tháng qua. Trong cuộc gặp gỡ bảo chí hàng tuần được phép tổ chức tại trụ khu Tân Sơn Nhứt qua, đại diện CS đã từ chối không trả lời về đề nghị tái thương nghị mới đây của phái đoàn Quân sự Việt Nam Cộng Hòa. Vô Đông Giang chỉ tiếp tục lải nhải những bài tuyên chiến vô hoại và không mấy tế tiêu, dù ý biết rõ việc làm đó đã không có nghĩa là gì mà còn hoàn toàn trái với nguyên tắc ưu đai miễn trừ, vượt ra ngoài phạm vi trách nhiệm của Ban LHQS.

Dù vậy Phái đoàn Quân sự VN Cộng Hoà trung thành với lập trường có hữu quyết thực thi đầy đủ Hiệp Định Ba Lê nên vẫn kiên trì bày tỏ thiện chí thực tế tiếp tục cho Phái đoàn MTGP hưởng dụng đầy đủ mọi sự đã trở Ưu đãi Miễn trừ, tiếp tục xử lý các vấn đề CS chấp nhận nói lại các cuộc họp bị gián Ban LHQS đã bị đình hoãn quá lâu.

TIN BÃO KHẨN CẤP VỀ TRẬN BÃO VÀO NAM PHẦN V.N.

SAIGON 10-12— Nhà khí tượng cho hay, hồi 8 giờ sáng ngày 10-12-1974, trận bão đã bão (chưa có tên) tập trung cách Côn Sơn độ 500 cây số về phía Đông Đông Nam.

Cũng vào giờ này, bão đang di chuyển về phía Tây và sẽ tới gần duyên hải Nam Phần Việt Nam vào sáng thứ Tư 11-12-74.

Vẫn theo NhaKhí tượng, sẽ có mưa to và gió mạnh có 60 cây số giờ, nhất là trên vùng duyên hải phía Đông. Yêu cầu đồng bào theo dõi và đề phòng bão.

(Xem tiếp 1 trang 4)

Do Thái tay chay Unesco
Đông Kinh : Bom lại nổ

● Ngân hàng Phát triển Á Châu thuận cho VNCH vay 7 triệu 4 Mỹ kim.

JERUSALEM 9-12 (UPI) —Sau một phiên họp với ủy ban UNESCO quốc gia của Do thái, ông Bộ trưởng Văn Hóa Giáo dục Do thái Bharon Yadlin cho biết: Do thái quyết định chấm dứt ngay mọi sự hợp tác với tổ chức văn hoá, giáo dục và khoa học LHQ (UNESCO) cho đến khi những bất quyết ngăn chống Do Thái được hủy bỏ, và ông cũng kêu gọi những nhà trí thức tẩy chay tổ chức này.

Hồi tháng trước, cơ quan UNESCO đã biểu quyết ngưng việc trợ tài chính cho Do Thái, và trục xuất Do Thái khỏi những hoạt động của tổ chức này, vì hành động của Do Thái mà bản quyết nghị đã được khởi Ả Rập bảo trợ cho là cố tình thay đổi những đặc tính lịch sử của Jerusalem. Bản quyết nghị cũng đã tố cáo DoThái là đã tìm kiếm những ủ ở-ạp ở thủ Đông Jerusalem, đã bị sát nhập vào Do Thái sau cuộc chiến tranh Trung Đông năm 1967

Ông Yadlin cho biết, Do Thái vẫn dửa mọi hoạt động với những tổ chức quốc tế khác và kêu gọi những tổ chức này phản đối những quyết định của UNESCO». Ông của cho biết, Do Thái sẽ kêu gọi những nhà trí thức tẩy chay các cuộc họp thảo hay tự tập do UNESCO tổ chức hay nhận đành tổ chức này. Được biết những nhà trí thức ngoại quốc đã chỉ trích những quyết định của UNESCO mà họ cho là đã bị những động cơ chính trị xúi giục.

Lại nổ bom ở Đông kinh

ĐÔNG KINH 10-12 (UPI).— Cảnh sát Đông Kinh cho biết một quả bom nổ hôm đã nổ tung tại nhà chưa xe ở tầng thứ nhất của tòa nhà thuộc công ty sản cầu Taisei ở khu Ginza tại thủ đô Đông Kinh, vào lúc 11 giờ sáng (2 giờ quốc tế, khiến cho 5 người bị thương.

Vụ nổ đã diễn ra trong lúc một cảnh sát viên và 4 người khác đang mò cuộc lục soát tòa nhà, sau khi cảnh sát nhận được một cú điện thoại cho biết 1 quả bom đã được gài vào tòa đây.

Vụ nổ cũng đã khiến một chiếc xe van lái bị lật ngược. Đây là vụ

XEM TIẾP TRANG 4 6

Ông Joseph Potolot Ngoại Trưởng Cộng Hòa Trung Phi

Quốc Vụ Khanh Đặc Trách Ngoại Giao Cộng Hòa Trung Phi viếng thăm VNCH

SAIGON 11-12 : Đáp lời của Ngoại Trưởng Việt Nam Cộng Hòa, Ông Joseph Potolot, Quốc vụ Khanh đặc trách Ngoại Giao Cộng Hòa Trung Phi, sẽ chính thức viếng thăm Việt Nam Cộng Hòa từ 11 đến 14-12-1974

Nhân cuộc viếng thăm này, Ông Quốc vụ Khanh Potolot sẽ tiếp xúc với báo chí tại phòng khách danh dự Phi trường Tân Sơn Nhất vào bốn 14 giờ00 ngày 11-12-1974 (khi đến) và 18 giờ00 ngày 14-12-1974 (khi đi).

TV Mỹ chuẩn nhận Rocffeller làm Phó TT
2 phe tả, hữu Lào đồng ý giải tán QH

◻ 71 Nghị sĩ Mỹ cực lực chống lại Phong trào Giải phóng Palestine

HOA THỊNH ĐỐN 10-12 (AP) Thượng viện Hoa kỳ đêm thứ Ba đã biểu quyết với một đa số áp đảo 90/7 chuẩn nhận ông Nelson Rockefeller làm vị Phó Tổng Thống thứ 41 của Hoa kỳ và thay định Hạ viện cũng sẽ biểu quyết về việc bổ nhiệm này vào tuần tới.

Như thế Quốc hội Hoa kỳ đã hoàn tất được phần sau thủ tục chuẩn nhận vị trợ Thống đốc Nếu sức 66 tuổi Ông Tổng thống Gerald Ford đề cử làm Phó Tổng thống kể từ ngày 20-8 vừa qua, quốc hội Hoa kỳ đã xác tiến thủ tục lấ trên chiếu thro tu chính án thứ 25 của Hiến pháp Hoa kỳ.

Người ta, một nhóm 71 Nghị sĩ thuộc cả hai đảng Dân chủ và Cộng Hoà của Thượng viện Hoa kỳ hôm thứ Ba đã ký vào một kiến nghị gửi Tổng Thống Gerald Ford cho rằng Tổ chức Giải Phóng Palestine là một nhóm đã đạt được tức tiếp đối với chính sách ngoại giao của Hoa kỳ và yêu cầu Tổng thống Ford hãy liên kết với các đồng minh quan lý để chống lại hành động bắt bí về chính trị và kinh tế của tổ chức vừa kể trong tương lai.

Trong cuộc họp báo được tổ chức để phổ biến bức thư viết bởi một số vị Nghị sĩ đách rích gay gắt tổ chức Liên Hiệp Quốc về cuộc biểu quyết cho phép lãnh tụ Tổ chức Giải phóng Palestine, Yasser Arafat lên tiếng trước Đại Hội đồng LHQ. Các nghị sĩ vừa kể cho kêu gọi Hoa Kỳ tiếp tục ủng hộ Do Thái.

Nghị sĩ Henry Jackson thuộc đảng Dân Chủ, Tiểu bang Washington người sắp cầm lái cuộc bầu quyết định ứng cử Tổng Thống ở Hoa kỳ trong cuộc bầu cử năm 1976 đã cho rằng đoàng kể trên của LHQ có thể xem như là đầu hiệu sự suy yếu của Tổ chức quốc tế này.

Nghị sĩ Hubert Humphrey thuộc đảng Dân chủ, Tiểu bang Minnesota thì tuyên bố Liên hiệp quốc năm 1974 đương như đã trở thành Liên Quốc Liên của những năm 1930 đầy tức là mất tổ chức, không quyền hành và vô dụng.

VAN TƯỜNG 10- (AFP-Đông hợp). Tin báo Paihe Lao là từ «Xai Lao Ban Dang hợp phổ» Lau đã đồng ý việc giải tán

XEM TIẾP TRANG 8

LONG AN : Mua, Bán phận bón ngoài Tỉnh phải khai báo theo điều kiện mới

TÂN AN 10-12— Cơ quan chính quyền tỉnh Long An vừa ra thông cáo cho biết từ nay các thương gia trong Tỉnh bán phân bón cho thương gia Tỉnh khác phải nộp cho Tòa Tỉnh Trưởng hay văn phòng Quận trưởng gia sự tại Quận, hai bản phụ hóa đơn bán phân có ghi cho tên, biệt tiếm, địa chỉ và tổng của người mua để Tòa Tỉnh gửi một bản phụ hóa đơn đến Ty Canh Nông để tường.

Mặt khác, các thương gia mua phân bón từ tỉnh khác đem về phải trình bảo ngay với CSQG xã tại đã kiểm nhận số lượng phân bón khác, lập tờ kê khai tên tên, hóa đơn đem mua phân, tỉnh tỉnh hay quận, nếu thương gia ngụ tại Quận.

Thông cáo trên còn cho biết: ngoài các thể tục thương lệ mà các thương gia đã áp dụng lâu nay nay các thương gia phải thi hành đúng các điều kiện vừa kể, chấm vi phạm sẽ bị áp dụng biện pháp chế tài theo luật lệ kinh tế hiện hành.

Một tác phẩm về VN được tặng giải văn chương của hội thân hữu Pháp-Quebec.

BA LÊ 9-12 (AFP) — Tối thứ Hai, tại trụ sở hội thân hữu Pháp-Quebec, trước sự hiện diện của ông Bì Nam Voitt Kerekhove, C.S Văn Văn Hóa Thuy St.O Riter, cả văn sân bóa Gia Nã Đại, Ô. Dugay, và cả vănvăn hóa phái đoàn Quebec Ô. DeGrand, tr.đã có hành lễ trao giải thưởng cho bản văn vì và ký giả trường tuyển về giải văn chương Giải Phẩm Bì tặng cho ông Claude de Gleulart (ký giả của một nhật báo ở Bruxelles) về tác phẩm «Angle et le diagon- Vietnam »1954 1973».

Giải Phẩm Quebec tặng choông Jean Marcel Paquette (giáo sư ở Quebec) về tác phẩm «Le journal de Trayen».

— Giải Alpes Jura tặng chung cho Ô O. Maurice Zermettes (giáo sư) về tác phẩm «La Porte Blanche» và Paul Vincent (kỹ giả ở Savoie) về tác phẩm «Les herbes hautes».

XEM TIẾP TRANG 4

Tuổi già vẫn không được sống bình yên Một lão bà ở mặt trận Trường Đức (Tây Ninh) đã phải lánh xa khỏi vùng lửa đạn.

nhận định
Cộng sản đang chuẩn-bị gì?

NHỮNG phóng viên ngoại quốc tham dự cuộc họp báo thứ bảy vừa rồi của phía Cộng sản tại trù-khu Tân-Sơn đều thấy rằng Cộng-sản vẫn tiếp-tục xuyên tạc và vu-khống những cộng cược bảo vệ mùa màng và các hành động phản ứng tự vệ của QLVNCH.

Sự kiện này càng đáng chú ý khi mức độ vi-phạm ngưng bắn của Cộng sản đã tăng vọt khắp nơi, chứng minh lời bảo động của Bộ Ngoại giao Hoa Kỳ về một cuộc tổng tấn công của Cộng sản trong thời gian sắp tới đã là một sự thật.

Người ta thấy mối lần chuẩn bị cho những hành động quân sự trắng trợn, phía Cộng sản vẫn thường kiếm cớ để dựng dựng những lời tố cáo VNCH. Cho nên khi lại nhái kể lể một đọc những lời lẽ xuyên tạc vu-khống trong 2 cuộc họp báo vừa qua, ai cũng hiểu rằng đó là sự bảo hiệu những cuộc phiêu lưu mới của phía Cộng sản.

Hơn thế nữa, trong cuộc họp báo ngày 1/12-74 đại diện của Cộng sản còn nói trắng ra rằng «các lực lượng vũ trang của CS sẵn sàng hành động» buộc phía VNCH phải chấm dứt hành động mà Cộng sản gọi là «chiến tranh».

Như vậy là Cộng sản đã không chấm dứt ý đồ của họ khi nói đến «sẵn sàng có hành-động». Và những gì mà Cộng sản xuyên tục VNCH trong 2 cuộc họp báo vừa qua đã cho mọi người thấy rằng đó chỉ là một cả,

(XEM TIẾP TRANG 4)

HI TRƯỜNG

✱ HỀ RÁCH - ĐÁO LẰNG

THA HỒ PHÈ PHỞN

Kể từ Ogiờ ngày 10-12-74 khoảng 300 cán bộ Cộng sản tại trú khu Tân sơn trong Ban LHQS lại tha hồ phè phởn vì hối xuất tăng lên 685 đồng bạc VietNam ăn một đô la.

Tính ra lương mỗi cán bộ Cộng sản tới gần 130 ngàn đồng một tháng ! Thật là một số lương to lớn, to hơn cả lương của Dân biểu VNCH rồi.

Ăn gì cho hết ? uống gì cho hết ? Whisky, Martel cống thả dầm, thật thả nhậu thả cửa. Chả bù với dân chúng ngoài Bắc gạo không đủ ăn, áo không đủ mặc trong khi mấy cha cán bộ,ở Tân Sơn được ở phòng lạnh, sài tủ lạnh, giường nệm, điện thoại...sang như Mỹ đã gần 2 năm nay rồi.

Kể từ ngày Hiệp Định Balê ra đời, các phe liên hệ đã đồng ý trả lương cho mỗi cán bộ Cộng sản là 6 đô la mỗi ngày. Chúng đổi tiền nầy ra tiền VNCH mua đồ ăn thức uống của miền Nam ở Việt Nam ta qua trung gian của nhà thầu cung cấp mỗi ngày

(XEM TIẾP TRANG 4)

Nhân ngày Quốc Tế Nhân Quyền Giáo sư Tăng Kim Đông cho biết:

Luật pháp VNCH phản ảnh trung thực Bản Tuyên ngôn Quốc Tế Nhân quyền

● Chính Phủ VNCH lưu tâm đến việc bảo vệ sinh mạng, tài sản, tự do của con người.

SAIGON 10-12 (VTX). Vài trò của các định chế có hiệu pháp bảo vệ các quyền tự do căn bản của con người qua thật rõ ràng quan trọng và những người dưới vinh hạnh có trách nhiệm thực hiện cũng lý cang quan trọng hơn trong việc thực thi đầu chủ và bảo vệ thân quyền.

Cố ông Tăng Kim Đông trong bài thuyết trình về nhân quyền tại phòng Khánh Tiết Tòa Đô chánh sáng nay nhân dịp kỷ niệm 26 năm ngày Tuyên ngôn Quốc tế Nhân Quyền đã nhấn mạnh như vậy.

Giáo sư Đông cũng cói rằngHiến pháp và luật pháp chỉ thực thi tốt đẹp khi nào dân mình và dân chúng hình nể tôn trọng các cơ chế quốc gia» Ông giải thích rõ rằng luật pháp có quang minh hay không là tùy vào giá trị của người thi hành và có thi hành đúng đắn hay không.

Nói về việc thực thi nhân quyền tại Việt Nam, Giáo sư Đông đã trích dẫn Hiến Pháp và luật pháp hiện hành của Việt Nam Cộng Hòa với nhiều điều khoản phù hợp với tinh thần Bản Tuyên ngôn Quốc Tế nhân quyền.

Bằng chứng hiển nhiên là điều 2 Hiến pháp VNCH ngày 1-4-1967 tuyên bố «quốc gia công nhận và bảo đảm những quyền căn bản của công dân và quốc gia chủ trương sự bình đẳng giữa các công dân không phân biệt nam nữ, tôn giáo, sắc tộc, giống phái».

Hiến pháp VNCH cũng ghi rõ quyền tự do cá nhân, tôn trọng và bảo vệ quyền an toàn cá nhân và quyền biện hộ, không ai có thể lệnh bọp phạt giam giữ nếu không có mệnh lệnh bọp phạt của cơ quan có thẩm quyền luật định ngoại trừ trường hợp quả tang phạm phép.

Về luật pháp với bộ Hình sự và tụng VN cũng nói rằng nhân quyền được tôn trọng.

Nói về ý nghĩ bản tuyên ngôn quốc tế nhân quyền, Giáo sư Đông cho rằng bản tuyên ngôn đề ra một kỷ nguyên mới cho luật pháp quốc tế.

Trước đó trong phần mở đầu buổi thuyết trình, ông Dương Đức Thụy Tổng trưởng Tư Pháp nói rằng Bộ Tư pháp tất vinh hạnh được chính phủ ủy nhiệm cho tổ chức buổi nói chuyện về nhân quyền, và điều nầy chứng tỏ chính phủ VNCH rất lưu tâm tới việc bảo vệ sinh mạng, tài sản, tự do của con người theo đúng tinh thần của bản tuyên ngôn quốc tế nhân quyền.

Buổi thuyết trình về nhân quyền năng nay được đặt dưới sự chủ tọa của Phó Thủ tướng Nguyễn lưu Viên Ngoại ra, người ta cho thấy có sự tham dự của một số Nghị sĩ, Dân biểu, và Ngoại giao đoàn.

Buổi thuyết trình kết thúc vào lúc 11 giờ cùng ngày.

Mua số báo này, bạn đọc nhớ đòi cho kỳ được phụ trang Offset tràn ngập hình ảnh đặc biệt

TẠP GHI

Những phương trời cách biệt

● *Mùa đông tới, miền Trung thường có những chiều mưa ray rứt và gió tạt buốt nhớ không chịu được ! Nhìn xa không quả được nửa đặm đường. Không gian như chia ra từng ô nhỏ và những phương trời như cách biệt nhau xa lắc xa lơ...*

Trang trại vắng hiu lạnh lẽo rất dễ làm ta quay về sưa, hay làm ta sinh lăng mạn tâm hồn. Có nhu từ muốn xưa nào đã trở - về. Mây như tư thiên Đường gửi xuống. A, cái phủ sinh cung đẹp lắm thay ! Đẹp đến nỗi "từng đống người loay hoay mệt mỏi suốt một đời để mà cuối cùng mở được cửa những nhà mồ không tên tuổi...» Emerson mai mia hay lắm thay ;

« Sống một đời mà tưởng chuyện muôn năm» vẫn là lý tưởng (ß lý tưởng !) của bao người mang áo mộng. Nhưng nếu đời không mang một chút áo mộng như thế thì hóa ra chỉ còn cỏ đất sét - thôi sao ? Cái đẹp của bức tượng thần là một chút áo mộng vớn quanh tượng đó. Còn không, chỉ là đất sét. Cái đẹp của «tâm ảnh ngày xưa» là một chút áo mộng đã làm thành kỷ niệm vớn quanh tâm ảnh. Còn không, chỉ là giấy lộn ! A, tất cả vẻ đẹp của con người là một chút «áo mộng» vơ vơ vớn quanh thân xác gồm mấu tanh, xương trắng, thịt bầy nhầy, ghèn, mũi, xin lỗi cả cứt, nước dãi của cái thân thể ăn ngủ...

● *Chợt nhiên thương mênh mông đa bạn hiền lẻo đèo dưỗi theo mộng tưởng một đời vu vơ, nay lang bạt mấy phương trời. Đồng thời bùi ngùi nghĩ đến đám đông bạn giáo sang đang sống «vô cùng thực tế khốn ngoan» (theo lời nhân sinh bình phẩm kẻ giáo sang).*

Vui chứ, cùng một lứa mà dám bẻ thẳng bông đường bệ huy hoàng, mà năm ba thăng vẫn lang bang mộng tưởng .. Tại sao ?

Chính cái tại sao này là tất cả nghĩa cuộc đời ;

● *Tại vì... Người thì cho tại vì số mạng. Người thì cho tại vì thời thế. Người thì cho tại vì hoàn cảnh. Người thì cho tại vì... Ô, bao người là bấy cách nghĩ ngợi tại vì... Cũng như trời sinh con voi khác với con kiến để cho ông Gandhi nói được rằng : «Cũng như con voi không thể nào suy nghĩ sát nghĩ của con kiến,mặc dù nó có thiện chí mấy, đi nữa...»*

Nhưng thực ra đây phải TẠI VÌ ! Thực ra là ý nguyện người đa đầy đưa bước chân người vào những nẻo đời hay phương trời cách biệt, lạ lùng nhau...

Phương trời viễn mộng bao la đi nhiên có nhưng bước phiêu bồng khác với phương trời đăm đăm đón những bước chân khăn ngoan vờ theo thực tế...

● *Tuy nhiên cớ theo cái cách lý luận loại suy nay no, ta thử lý luận vài điều nghe chơi !*

Luận một : mộng thì thường đẹp. Nên bước chân viễn mộng thường là những bước chân phiêu bồng xinh đẹp.

Luận hai : Thực tế thì phũ phàng. Nên những bước chân thực tế nó hay phũ phàng sẽ hại...

Luận ba : Những phương trời khác nhau xa lắc. Vậy nên những người ở trung cấc phương trời đó cách biệt nhau xa lắc.

● *Thì ra, chẳng phải TẠI VÌ gì rào. Chỉ là do ý nguyện bình sinh dẫn dắt đời các bạn ta vào những phương trời cách biệt, tuy cùng một lứa và cùng sinh «không lâm chút nào» vào cùng một thế kỷ.*

(Rất nhớ Tôn, Nhân, Thao và Kí «xí» mười).

NGUYỄN KIM PHƯƠNG
1974

NHỮNG VẤN ĐỀ QUỐC TẾ VÀ QUỐC NỘI

THÀNH QUẢ CỦA VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

QUA HỘI-NGHỊ QUỐC-TẾ VỀ VIỆT-NAM

—2—

Vạch rõ sự phi lý của cuộc chiến tranh xâm lược do Cộng sản gây ra hiện hữu chúng tôi đã đưa ra một thí dụ cụ thể là chúng ta không thể tiếp tục phí phạm bao nhiêu tiền đại bác 155 ly có trị giá tương đương với một lượng vàng tương lúc nhiều người ở các quốc gia trong vùng đang lâm vào cảnh túng thiếu đói khổ

Cũng chính vì lập trường của VNCH đã minh bạch nên chúng tôi đã đại được nhiều thành quả trong thời gian đại hội.

HỎI : Như Dân Biểu vừa cho biết thì lập trường của VNCH đã được ghi rõ trong thông cáo chung của hội nghị, vậy Bác Biểu có thể cho biết các chi tiết về việc này.

ĐÁP : Chúng tôi phải nhấn mạnh rằng lập trường của VNCH xuyên qua lời kêu gọi Hòa Bình của Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu được ghi rõ trong thông cáo chung của hội nghị là một thành quả rất vẻ vang mà chúng ta đã đạt được trên lãnh vực quốc tế.

Nói về chi tiết của việc này, chúng tôi xin thưa rằng việc Hội nghị đã đi tới một thông cáo chung trong đó lập trường hòa bình của VNCH được ghi rõ thì đây chính là một sự đẹp ông chính thức công khai và nông chiết nhiều các đại diện đầu rõ theo dự hội nghị đều với lời kêu gọi hòa bình của Tổng Thống VNCH Nguyễn văn Thiệu đã đề ra từ ngày 21-11-1972.

Bởi vì Thông Cáo Chung là một sự biểu quyết có ít hơn cách đồng thanh quyết nghị rõ là không có một hội viên nào chống lại và do đó chúng ta có quyền nghĩ rằng một lần nữa chúng ta đã đạt thắng lợi lớn trước cộng sản trong một hội nghị quốc tế.

HỎI : Xin Dân Biểu cho biết sự thành công này sẽ có những ảnh hưởng cụ thể nào đối với VNCH và liệu CSBV có đáp ứng sự kêu gọi hòa bình công chính đó hay không.

ĐÁP : Việc tiến đoàn phản ứng của CSBV thì chúng ta không thể đoán trước được vì bọn lãnh đạo của Bắc Việt liệu nay là một bọn ngoan cố, gian nan và chúng chỉ muốn một điều duy nhất là đạt được mục tiêu trong đó chúng, đó là sự thống nhất một nước Việt Nam được Ít dưới ách thống trị của CSXL.

Nhưng có thể nói rằng CSBV rất lúng túng trước vụ lên án xuyên qua thông cáo chung của Hội nghị trong đó vạch rõ rằng những sự gây hấn, mâu nhũng chiến tranh trong vùng Đông Nam Á đều do bọn CSBV cầm tướng.

Hơn thế nữa, chúng tôi cũng nghĩ rằng từ thành quả này thì hầu là đủ CSBV rõ bưng bít thế nào chẳng nữa thì cũng không thể đi được tiếng vang của bản thông cáo chung này với những lời kêu gọi hòa bình hợp lý CSBV sẽ làm thế nào để đối phó với sự phổ biến bản thông cáo chung này đối với dư luận quốc tế, đối với nhân dân mọi quốc gia yêu chuộng hòa bình. Hơn thế nữa chúng tôi có thể đưa ra những ngay tại Bắc Việt, những tiếng vang của bản thông cáo chung của hội nghị đáo chúng miền Bắc thấy rõ bọn chủ chốt gây ra những cuộc chiến tranh tốn máu xương. Sa tiến bực, làm ngăn trở sự phát triển kinh tế của Đảng Nam Á chính là bọn cầm quyền lậu, ngoan cố và ở Hà Nội.

Chúng tôi rõ thế nói thêm rằng cái sự lực đã những những từ nhân nhân đến thế giới, từ đến chúng Bắc Việt mà của nó ngay trong nội bộ đều xô chuyển chế tại Hà Nội.

Về vấn đề ảnh hưởng đối với VNCH thì hiển nhiên điều thứ nhất là chúng ta đã nói rõ là tại miền Nam VN chỉ có một chính phủ hợp hiến là chính phủ VNCH Miền lãn nữa các nước đan anh CS quốc tế đã thất bại đã đã đóng mọi thủ đoạn để quấng rối cho cái được gọi là chính phủ của VC tại miền Nam nay.

Điểm thứ hai là chuyện qua sự đồng thanh hay bỏ lời kêu gọi Hòa Bình trong thông cáo chung của hội nghị, chúng ta phải thấy ngay là chúng ta đã đạt được những kết quả tốt đẹp không những chỉ về mặt chính trị mà còn về nhiều mặt khác kể Giao thông và Văn hóa nữa.

HỎI : Xin Dân Biểu cho biết về những thành quả mà ta đã đạt được ở các lãnh vực kinh tế Văn hóa Giao thông như ông Dân biểu vừa nói cho biết.

VĂ Uỷ Ban Kinh Tế hội nghị đã thảo luận về các dự án yêu tự đã biệt của Nhật Bản thực tế nhất, là dự án giúp VNCH phát triển tiểu công nghệ trong đó có dự án phát triển ngành tơ tằm, dự án xây cất một số cơ sở nhằm cung chế với dụng cụ máy móc để vừa cuộc nông cơ được gọi là dự án Takaoka, thêm vào đó các dự án về ngư nghiệp cũng đang được tiến triển.

Chúng tôi cũng cần nhấn mạnh rằng, đây là những dự án đã được soạn thảo sang và sẽ được thực hiện cụ thể.

Về mặt văn hoá thì Trung Tâm Văn Hóa Á Châu đặt tại số 1g Đại Bắc rõng đánh cho VNCH một số đặc sản đã VNCH có thể trường phổ biến về các hoạt động văn hóa của VNCH.

Thêm vào đó, Hội nghị cũng sẽ tổ chức một khóa học của các học giả Á Châu và khóa học về thanh niên Á Châu trong đó có đại diện của VNCH đã trao đổi kinh nghiệm về các lãnh vực này. Chúng tôi cũng cần phải nhấn mạnh thêm là Hội nghị cũng đã bội chú tâm vào việc tìm hiểm nên vấn minh cổ xưa của VNCH như là chương trình tìm kiếm các di tích lịch sử tại Ô-Cơ-Eo.

HỎI : Xin Dân Biểu một câu hỏi chót về phái đoàn VNCH đã được quốc gia tổ chức Hội nghị và các phái đoàn bạn chú ý và trao cho những trọng trách gì trong hội nghị.

ĐÁP : Nói về trong trách được Hội nghị trao phó thì thông tin Dân Biểu Hoàng ngọc Anh được đại hội đã cử làm chủ tịch Ủy Ban soạn thảo thông cáo chung cho Hội nghị. Nghị sĩ Khiêu Thiện Kỉ được đề cử làm thuyết trình viên của Ủy Ban chính trị.

Về quốc gia tổ chức hội nghị thì chúng tôi cũng gây được rất nhiều cảm tình đối với đoàn chúng Thái-Lan cũng như đối với hiểu biết cao ngay trên đất Thái.

Đặc biệt nhất là Quốc Vương và Hoàng Hậu Thái Lan đã đành cho các phái đoàn tham dự hội nghị buổi tiếp kiến đủ tới 1 giờ 45 phút, sự ưu ái ấy chứng tỏ Quốc Vương đã lưu tâm cũng như đặt tô tâm quan trọng vào Hội nghị Liên Hiệp Nghị St Á Châu lần thứ nhất được tổ chức tại Thủ đô Vọng Các.

CSBV TIẾP TỤC BÓC LỘT TỐI ĐA SỨC LÀM VIỆC CỦA NÔNG DÂN

Mới đây, trong bản tin ngày 29 tháng 11 năm 1974, đài phát thanh Hà Nội bằng những lời lẽ tuyên truyền hoa mỹ thường lệ, đã loan báo về cái gọi là «thành quả tốt đẹp» của chiến dịch mở đợt hội nghị đến tập thể trên nhiều địa phương tại miền Bắc. Mục đích của các đợt hội nghị này, theo đài phát thanh Hà Nội là để nêu ở đàn bàn định về chỉ tiêu và biện pháp thực hiện kế hoạch sản xuất vụ Chiêm Xuân 1975 cùng các biện pháp quản lý lao động, tiền vốn và tài sản của hợp tác xã.

Chúng ta cũng chưa quên rằng trước thời gian mà đài phát thanh Hà Nội ca ngợi sự thành công của đợt hội nghị đúng tập thể ấy chính trên đài phát thanh Hà Nội và ngày 11-11-1974 bọn cầm quyền miền Bắc đã phát chính thức ra lệnh cho các hợp tác xã đợt bỏ mọi cuộc hội hành vì ích đã đặt trong tâm công tác vào việc thu hoạch mau lẹ vụ mùa vì «lúa chín đầy đồng có nơi bị ông thối mà vẫn chưa có người gặt».

Chỉ tiêu và biện pháp thực hiện kế hoạch sản xuất vụ Chiêm Xuân không thể coi là lý do chính yếu cho việc triệu tập đại hội nông dân các địa phương. Mỗi năm nhà nước và đảng cộng sản đều thúc đẩy nông dân thực hiện mấy vụ lúa, mấy vụ trồng hoa màu phụ nhưng khối cần họp đại hội.

Lý do thúc đẩy bọn cầm quyền miền Bắc triệu tập các đại hội nông dân tập thể trong khi miền Bắc đang phải bận rộn và trồng hoa màu mùa đông, cây cấy cho vụ Chiêm Xuân 1975 chính là các biện pháp quản lý lao động tiền vốn và tài sản các hợp tác xã.

Nông thôn miền Bắc hiện đang xáo trộn trầm trọng và tình thần người nông dân miền Bắc hiện đang hết sức căng thẳng vì các biện pháp nông nghiệp mới mà bọn cầm quyền đã đưa ra từ tháng tám đương lịch hiện đang bắt đầu vào giai đoạn thực hiện tổng bước. Bọn cầm quyền miền Bắc đã quyết định thành lập các hợp tác xã cấp cao như kiểu các nông xã tại Nga xô và Hoa lục với mục đích tăng thêm thác khai nông lao động của người nông dân.

Các biện pháp gây bất mãn cho nông dân miền Bắc nhiều nhất là thu hồi ruộng tư nhân phần trăm diện tích đất đai mà chúng cho phép nông dân canh tác để làm nguồn lợi riêng cho mỗi gia đình theo chế độ hợp tác xã cấp thấp trước đây, cũng vào với việc hủy bỏ thị trường nông phẩm tự do. Người nông dân sẽ không còn trồng cây vào nguồn lợi nào khác ngoài khẩu phần lương thực do bọn cầm quyền cộng sản cấp phát và cũng không có cách nào trao đổi cho nhau các thực phẩm đã có thêm nguồn dinh dưỡng cho gia đình. Tói nay, họ sẽ bị lệ thuộc vào đảng và nhà nước hoàn toàn và quốn có đó thức ăn, họ sẽ phải có giấy tờ việc vượt mức theo đòi hỏi của chúng.

Vào đề quản lý tiền vốn và tài sản các hợp tác xã không nói đến được sự chú ý của đại đa số nông dân trong các hợp tác xã miền Bắc. Từ trước tới nay việc quản trị các hợp tác xã, quyết định về tiền vốn, về vật tư, vốn đã là đặc quyền của các cán bộ cộng sản. Chúng chỉ chắc nhau những địa vị nhân hạ và bẻo bớt nhất trong các tổ chức từ hợp tác xã xông nghiệp đến hợp tác xã công nghiệp thương nghiệp v.v.. Nếu có sự thay đổi quản lý thì cũng chỉ là chuyển hết cán bộng đã chỉnh đến vị trên bổ giữa các đảng viên với nhau không đính liu gì đến quần chúng nông dân cả.

Nhưng vấn đề quản lý lao động như bản tin của đài Hà Nội loan đi chính là vấn đề quan trọng nhất không thể tiếp đến sinh hoạt thường nhật đến đời sống của nông dân. Trong chế độ hợp tác xã cấp thấp trước đây, các cán viên nông dân làm việc tập thể theo chế độ chấm công. Bạn quản lý hợp tác xã sẽ chấm công cho mỗi người, mỗi gia đình và cần cứ vào đó để chia lợi tức nông nghiệp cho họ hết thu hoạch. Như vậy, mặt số nông dân đã gánh thêm gánh nặng là canh tác và chăm sóc trên mảnh phần trăm diện tích đất đai mà bọn cầm quyền cho phép họ sử dụng, tạo cho gia đình thêm nguồn lợi riêng thêm vào với khẩu phần lương thực quá ít ỏi do bọn cầm quyền cấp phát.

Thế nhưng từ nay trở đi họ không còn có quyền làm các công việc riêng cho gia đình không có quyền từ chối sự phân công lao động của ban quản lý và giữ giấc làm việc của họ đến các hợp tác xã khác. Họ sẽ trở thành những nông nô trong một chế độ phong kiến mới được tổ chức khoa học có những biện pháp khai thác sức lao động tối đa của nông dân một cách đã mạo hiểm.

Sự giao động tinh thần của nông dân trước các biện pháp nông nghiệp mới công với sự bất mãn thêm lũng của bọn đã tạo nên tình trạng xáy ra mới đây ở miền Bắc là lúa chín đầy đồng mà các hợp tác xã vẫn không điều động được người gặt. Cả lề rút kinh nghiệm từ tình trạng đó, các đại hội nông dân tập thể miền Bắc được triệu tập với mục đích cưỡng ép bách người nông dân đến bọc tập chính sách nông nghiệp mới của nhà nước, thúc đẩy họ phải chấp nhận các biện pháp quản lý lao động mới, vào mục đích khai thác tối đa sức lao động của nông dân để gánh lấy tài nguyên sản xuất vào việc cung phụng chiến tranh xâm lược mà bọn lãnh đạo gia nô hiểu chiếu tại miền Bắc đang nắm lực thực hiện.

«Rồi đây, bộ máy tuyên truyền cộng sản sẽ đề ra nhiều thành tích mới trong biện pháp quản lý lao động gần cho một số nông dân đành hiện vanh hăng hợp tác xã «Ngoan» hoặc nhà nông nghiệp «tiên tiến» nhằm tô bộ chế nghĩa»... Nhưng sự bực phá phàng là đại đa số nông dân miền Bắc đang bị bọn cầm quyền cộng sản biến thành những nông nô làm việc thực nhiều và hưởng thụ thực ít để đành các tài nguyên bằng dưa của miền Bắc vào cuộc chiến tranh thôn tính của chúng tại miền Nam Việt Nam.

(T.T)

TIỀN TUYẾN PHỤC VỤ BẠN ĐỌC

ĐẶC BIỆT của TIỀN TUYẾN

TIẾNG NÓI ĐỘNG VIÊN

Nhắn tin Ông LÊ HÒA ở Thừa Thiên

Theo thể lệ hiện hành, các thanh niên nhiều việc khó riêng cần trình diện khi có thông cáo gọi nhập ngũ của Bộ Quốc Phòng.

Khi nói Trong tên TMNN liên hệ, con ông vẫn được QuânY sĩ giám định y khoa Trường hợp không đủ sức khỏe nhập ngũ, đương vẫn có thể được cấp xét cho miễn dịch vĩnh viễn để 2 bước BVTC về lý do sức khỏe tay theo mức độ của bệnh trạng.

Đi trình diện, con ông cần mang theo Jấy đó các thông tự y khoa cần thiết để Quân Y xi tiện việc thẩm định.

Nhắn tin Cậu Nguyễn Văn Tâm ở Gia Định

Trường hợp của Cậu không bị đủ điều kiện BVTC gia cảnh theo thể lệ hiện hành.

Tuy nhiên nếu trình diện nhập ngũ đúng hạn định, cậu có thể xin phục vụ đơn vị gần nguyên quán để lý do xem xét đơn vị chấp gia đình có cha vô danh theo tinh thần SV-VT số 2027 ngày 29-4-69 của Bộ TTM.

Nhắn tin Cậu Hồ Thanh Hoàng Tuấn ở Saigon

Trường hợp của Cậu không bị đủ điều kiện gia cảnh theo luật định. Cậu vẫn được tiếp tục tại xét BVTC gia cảnh NK-74-73.

Nhắn tin Ông Lê Minh Nam ở Saigon

Theo thể lệ hiện hành, anh vẫn thuộc hoàn toàn ngành mộ binh phải chọn 1 trong hay Phân khoa chính để xin BVTC Học vấn.

Trường hợp đã cuộc Lục khoa Văn Phòa khoa chính để xin BVTC Học vấn NK-74-75 ông cần làm đơn gửi Bộ Nhân Lực liên hệ xin hủy bỏ hồ sơ đã nộp tại Trường Chính trị Kinh doanh Đalat.

Nhắn tin ông Nguyễn Phước Lộc ở Saigon

Theo thể lệ hiện hành, các Việt Kiều hồi hương sau ngày 1-1-72 được miễn hạn nhập ngũ 1 năm kể từ ngày chính thức hồi hương. Trong thời gian được miễn hạn nhập ngũ vừa kể các đường sự có thể xin BVC về các lý do luật định như gia cảnh, học vấn v.v, nếu hội đủ điều kiện.

Riêng về việc xét xử thông hành và xin giấy chứng nhận hồi hương vinh viễn 6 g cần liên lạc với B. Nội Vụ Sở Xuất Nhập Di trú ở đường chí đây.

Trả lời ông Nguyễn Hương ở Vũng Tàu

HỎI : Tôi sinh năm 1940, là con một của gia đình có cha gần trên 60 tuổi, hiện được BVTC Công Vụ, có thể chuyển sang BVTC gia cảnh không ? Nếu được xin cho biết thủ giấo, thành phần và địa điểm nạp hồ sơ ?

TRẢ LỜI : Theo thể lệ hiện hành, «con một của gia đình có cha gần trên 60 tuổi» được cứu xét BVTC gia cảnh.

Vậy nếu là con một của gia đình (vợ không có anh, chị, em) và hợp lệ quản định liên tục, ông hội đủ điều kiện chuyển sang BVTC gia cảnh.

Hồ sơ xin BVTC gia cảnh cần nạp sớm trước khi thể BVTC Công Vụ hết hiệu lực tại BanQuản Vụ Quân sơ cư ngụ và thành phần gồm có:

— Đơn xin, lập theo mẫu ấn định
— Chứng chỉ hành chánh
— Bản sao của cước của thân phụ
— Và bản sao thẻ BVTC Công Vụ của hiệu lực

Trả lời Cậu Nguyễn Thành Sơn ở Lâm Đồng

HỎI : Tôi sinh năm 1957, lớp 11 NK-74-75, đã nạp hồ sơ xin BVTC Học vấn và được cấp B.Đơn nhưng hiện lực đến 28-2-75. Xin cho biết tôi sẽ nhận thể BVTC Học vấn tại đâu ? và có cần điều kiện gì không ?

TRẢ LỜI : Sau khi kiểm kê thể BVTC Học vấn, cơ quan Nhân Lực cấp thẩm quyền Trường hợp cấp phát không cho học sinh, sinh viên thụ hưởng khi nhận thể BVTC Học vấn do nhà trường trao lại. Cậu không phải nạp một khoản lệ phí nào cả, chỉ cần hoàn lại Biên nhận hồ sơ để nhà Trường chuyển tiếp về cơ quan Nhân Lực liên hệ.

Trả lời Cậu TRẦN VĂN ĐỨC ở Saigon

HỎI : Tôi sinh năm 1954, đang được BVTC gia cảnh, vừa bị thải lực hiện nhận khai LGCN. Xin cho biết thủ tục xin cấp Phù hiệu ?

TRẢ LỜI : Trường hợp không cho nhận có thể liên về tới khai LC-CN đã bị thải lực. Cậu cần liên lạc với Sở Nhân Lực nơi cư ngụ để xin trụy lực số, ngày, nơi cấp và xong lạm tố khai có mặt ghi đầy đủ các chi tiết vào kể gửi cho quan Cảnh sát địa phương để được chứng nhận.

Sau đó, Cậu hãy làm đơn kèm theo tờ khai có mặt gửi cơ quan Hành chính liên hệ để xin cấp phù hiệu nhận khai LGCN.

CHƯƠNG TÁM

Gã khách đến ngơ ngác nhìn bà, rồi vướng bà là người mất trí gả chồn vội vào xe, lồng sầm của lại. Bà kêu nhầm đi, tập một người khác, bà lại hỏi :

— Tôi là Thanh Thu, có bao giờ ông thấy tên tôi không ?

Người đàn ông nhăn mặt nhìn bà, thì lắc đầu bà lại hỏi tiếp, lần lượt mình, giản dỏ và đau đớn.

Hai mắt lăng lên, rồi hai mắt chìm xuống và lại thất thiểu đi tìm, một nơi nào đó chia thân yêu với bà. Bà muốn đi thăm tất cả những chốn vui ngày cũ, những nơi đã ghi dấu chân của bà, thôn con được dâm đông xáo xáo đón đợi. Có người thấy bà đi lang thang mà tới quán nhậy khác. Nơi cuối cùng, là một vân khiêu lóa, vầng nghỉ, với những hàng ghế sang.

Bà lặng lẽ bước lên bục gỗ, cả một vùng xáo xáo sẽ đến giờ chỉ có một đêm sáng vàng da.

Bà nói xuống, với ghế cam và những hàn ma. Bao nhiêu người đã ngồi dưới đó, những ai chết, đã vào tàn, và những ai còn sống, còn vất vả quay cuồng ngoài kia :

— Nhìn ta đi, đêm đông, một lần cuối,và cho ta những trăng phảng tay giọn gió trong bóng như phiến Tết.

Hai tay bà phân trên đưa tới, lá đông ẩn hiện dưới đó. Bà cao giọng lên :

— Ta muốn đêm, những đôi môi đã nhắc tới Thanh Thu, ta tiếc không còn giữ mặt địa chỉ nào, lẽ gửi tới bọ lời cảm ơn cuối

Bà bước xuống, đi trước bàng ghế đầu, thì thầm :

— Ta cho mời đêm nay vắng thế các người là hoi thở của ta mà, ta vẫn sao nói những ngày thiếu hơi đón sống, vẫn tay đi vẫn tay đi thăm các người, ta đành chết.

Rồi bà bước lẻ bước gỗ lại những bước đi trình diễn đời mục, ba lần đầu bà bắt đầu bắt đầu bắt đầu thứ hai trên cầu Mỹ. Lo đường muốn có mặt ấy mà phải leo Sagon sau chốt vẫy.

Nếu đúng mặt cái, các ngỏ tỏ khu giải phóng đã ta thành thị bị đóng kín lại hết thì việc gì sẽ xảy ra ? Tuổi nhất là trong khu không có đầu lửa, xăng, không có đã lửa, không có sữa, trà, là đe nước ngọt và bông không có hầu như tất cả những thứ phẩm không ngày trong đời sống của người dân và Cảnh.

Như vậy ai bao vậy ai ? Ai lệ thuộc ai ?

Hôm sau giao liên đất tôi đi qua một cái chợ.Mà khi đi qua khỏi rồi, tôi mới nhớ ra rằng đây là chợ Thom, Một cái chợ trù phú nhất vùng sau chợ quận mà cây—một đầu của các đường giao thông vừa quốc gia vào Việt Cộng. Đó mấy tờ Sài phố đi ngang qua Thom đã sang hiệu tổng bước. Bọn cầm quyềnmiền Bắc đã quyết định thành lập các hợp tác xã cấp cao như kiểu các nông xã tại Nga xô và Hoa lục với mục đích tăng thêm thác khai nông lao động của người nông dân.

Các biện pháp gây bất mãn cho nông dân miền Bắc nhiều nhất là thu hồi ruộng tư nhân phần trăm diện tích đất đai mà chúng cho phépnông dân canh tác để làm nguồn lợi riêng cho mỗi gia đình theo chế độ hợp tác xã cấp thấp trước đây, cũng vào với việc hủy bỏ thị trường nông phẩm tự do. Người nông dân sẽ không còn trồng cây vào nguồn lợi nào khác ngoài khẩu phần lương thực do bọn cầm quyền cộng sản cấp phát và cũng không có cách nào trao đổi cho nhau các thực phẩm đã có thêm nguồn dinh dưỡng cho gia đình. Tớ nay, họ sẽ bị lệ thuộc vào đảng và nhà nước hoàn toàn và quốn có đó thức ăn, họ sẽ phải có giấy tờ việc vượt mức theo đòi hỏi của chúng.

Vào đề quản lý tiền vốn và tài sản các hợp tác xã không nói đến được sự chú ý của đại đa số nông dân trong các hợp tác xã miền Bắc. Từ trước tớn nay việc quản trị các hợp tác xã, quyết định về tiền vốn, về vật tư, vốn đã là đặc quyền của các cán bộ cộng sản Chúng chỉ chắc nhau những địa vị nhân hạ và bẻo bớt nhất trong các tổ chức từ hợp tác xã xông nghiệp đến hợp tác xã công nghiệp thương nghiệp v.v.. Nếu có sự thay đổi quản lý thì cũng chỉ là chuyển hết cán bộng đã chỉnh đến vị bẻo bớt giữa các đảng viênvới nhau không đính liu gì đến quần chúng nông dân cả.

Nhưng vấn đề quản lý lao động như bản tin của đài Hà Nội loan đi chính là vấn đề quan trọng nhất không thể tiếp đến sinh hoạt thường nhật đến đời sống của nông dân. Trong chế độ hợp tác xã cấp thấp trước đây, các cán viên nông dân làm việc tập thể theo chế độ chấm công. Bạn quản lý hợp tác xã sẽ chấm công cho mỗi người, mỗi gia đình và cần cứ vào đó để chia lợi tức nông nghiệp cho họ hết thu hoạch. Như vậy, mặt số nông dân đã gánh thêm gánh nặng là canh tác và chăm sóc trên mảnh phần trăm diện tích đất đai mà bọn cầm quyền cho phép họ sử dụng, tạo cho gia đình thêm nguồn lợi riêng thêm vào với khẩu phần lương thực quá ít ỏi do bọn cầm quyền cấp phát.

Thế nhưng từ nay trở đi họ không còn có quyền làm các công việc riêng cho gia đình không có quyền từ chối sự phân công laođộng của ban quản lý và giữ giấc làm việc của họ đến các hợp tác xã khác. Họ sẽ trở thành những nông nô trong một chế độ phong kiến mới được tổ chức khoa hỏ có những biện pháp khai thác sức lao động tối đa của nông dân một cách đã mạo hiểm.

Sự giao động tinh thần của nông dân trước các biện pháp nông nghiệp mới công với sự bất mãn thêm lũng của bọn đã tạo nên tình trạng xảy ra mới đây ở miền Bắc là lúa chín đầy đồng mà các hợp tác xã vẫn không điều động

— Vì vùng giải phóng dùng sản phẩm do vùng quốc gia sản xuất và cây điền ngày cắt mấy đuôi tôm, tôm giọt đầu hôi đến gần bọt ngọt. Ngay cả gạo, vùng giải phóng cũng ăn gạo quốc gia, gạo bạt dài bạt trên cầu Mỹ.

— Vùng giải phóng sái tiền của quốc gia. Vì quá yếu kém cho nên không thể cho ra đời vũ phiếu lưu đúng trong khu như thói không đồng.

— Cang kéo dài chiến tranh sự lệ thuộc càng nặng nề.

Lính giải phóng trang bị súng đạn của Nga Tàu, nhưng áo quần vẫn, đều mua ở vùng quốc gia, bánh quấn, là thường muốn cho mau lẹ không có cách gì hơn dùng mấy đuôi tôm của mỹ, đồ xáng của Mỹ. Lo đường muốn có mấy áo mùa phải leo Sagon sau chốt vẫy.

Nếu đúng mặt cái, các ngỏ tỏ khu giải phóng đã ta thành thị bị đóng kín lại hết thì việc gì sẽ xảy ra ? Tuổi nhất là trong khu không có đầu lửa, xăng, không có đã lửa, không có sữa, trà, là đe nước ngọt và bông không có hầu như tất cả những thứ phẩm không ngày trong đời sống của người dân và Cảnh.

Như vậy ai bao vậy ai ? Ai lệ thuộc ai ?

Hôm sau giao liên đất tôi đi qua một cái chợ.Mà khi đi qua khỏi rồi, tôi mới nhớ ra rằng đây là chợ Thom, Một cái chợ trù phú nhất vùng sau chợ quận mà cây—một đầu của các đường giao thông vừa quốc gia vào Việt Cộng. Đó mấy tờ Sài phố đi ngang qua Thom đã sang

Truyện dài của HỒNG-DƯƠNG

Ông bác sĩ cầm cái lọ, và lấy một cái gì giống như một cái que nhỏ bằng bưởng ở trong một cái hộp có nhiều cái que như thế nhưng khác màu nhau.

Sau đó ông ta cho cái que vào trong lọ. Ông gio cái lọ lên ngang tầm mắt và nhìn chăm chú. Tôi và chị Tuyết cũng đã ý quan sát. Bỗng giây sau, tôi thấy cái que đổi màu.

Ông bác sĩ đặt cái lọ xuống mặt bàn, ra cho lavabo rửa tay. Rồi ông gọi chị Tuyết ra một góc và nói với những gì tôi không nghe được.

Sau đó ông ngồi vào bàn hỉ hoáy viết đơn thuốc. Tôi thấy nét mặt chị Tuyết có vẻ trầm tư.

Khi ra xe, chị Tuyết nói với tôi :

— Mai chị phải đi ông bác sĩ khác.

Tôi hỏi chị tại sao phải đi ông bác sĩ khác, chả lẽ ông này không chữa được.

— Không phải vậy. Mấy ông bác sĩ có người chuyên chữa thứ bệnh này, có người chuyên chữa bệnh khác. Ông bác sĩ này không chuyên chữa về bệnh của em.

— Bệnh em là bệnh gì, mà ghê quá vậy.

Chị Tuyết có vẻ do dự. Rồi chị công nói :

— Theo lời ông bác sĩ nói, thì chị đoán có lẽ bệnh của em bắt nguồn từ vụ em bị bọn Việt Cộng bắt.

Tôi nghĩ ngợi một chút và nhớ ra là mọi tôi xưa kia có lần nói về thứ bệnh sốt rét ngã nước gì đó mà những người ở rừng rú hay bắc phải.

Tôi thấy ngay đó ông bác sĩ nhìn tôi bằng ánh mắt khác la.

Chị Tuyết thì có vẻ hơi lo ngại. Sau đó chúng tôi rời phòng mạch. Chị Tuyết nói với tôi là không có gì quan trọng. Nhưng mà phải tới ông bác sĩ chuyên môn.

Tôi thấy tôi phải tuông mấy thứ thuốc do ông bác sĩ này kê đơn.

Buổi chiều, cơn sốt của tôi bớt xuống. Chị Tuyết dẫn tôi tới một ông bác sĩ khác.Ông bác sĩ này gọi là Nhung. Chị Tuyết nói với ông những gì tôi không nghe rõ. Sau đó ông bác sĩ bảo tôi nằm lên một cái bàn và tuột quần ra.

Lần đầu tiên trong đời tôi bị khám bệnh kiểu này. Tôi bảng Cảm thấy như cơn sốt chợt tăng lên gấp bội.

Nhưng tôi cuối cùng tôi cũng phải làm theo lời ông ta. Tôi nhắm mắt thật chặt. Tôi nằm mòi và cố quên thực tại.

Vài phút trôi qua,-tôi nghe tiếng ông bác sĩ bảo tôi xoay mình nằm sấp rồng lên ông sửa soạn ôngchính.

Ông ta chích cho tôi một mũi vào mông. Sau đó chích thêm một mũi vào mạch máu ở tay.

Tiếm một tọa thuốc nữa. Ông bác sĩ nói với chị Tuyết là ba ngày sau «nếu thấy chưa bớt thì trở lại. Nếu khỏi thì thôi».

Ra tới cửa, tôi nhìn lên tầm bảng thấy đề «Bác sĩ N.. Bệnh nguồi da và hoa liễu».

Hèi chán tôi bảng như nhân ta. Chị Tuyết đã tới lên xe.

(CÒN NỮA)

4 cuốn sách về Việt Nam được trao giải thưởng

★ Hội Pháp-Quebec đã đặc biệt tưởng niệm Nhà văn Phạm Duy Khiêm.

BA LÊ (AFP).— Trước sự có mặt của các vị đại sứ Bỉ là bà tước Ecrhoven của các cơ sở văn hóa Thụy sĩ, Rillet của Ca. Nã Đại là ô Dugay và cố vấn văn hóa tiểu bang Quebec của Gia Nã Đại, hôm Thứ hai mọi giải thưởng đã được trao cho ông Claude de Grandart. (ký giả của một tờ Báo Bỉ) về cuốn sách của ông nói về VN. Đó là cuốn «Đại bàng và Con Rồng...Việt Nam từ 1954-73». Đó là giải thưởng Pháp Bỉ.

Còn 3 giải khác là giải JeanHamelin trao cho cuốn «Journal de Troyes» của ông Jean Marcel Paquette, giải Alpen Jura cho ông Maurice Zarrates với cuốn «Porte Blanche».

Tổ ch

ĐIỆN ẢNH — NGHỆ-THUẬT

Tâm-sự với nhà báo, Ông Lưu-Trạch-Hưng, Tổng Giám-Đốc Mỹ-Vân Đ.Ả. Công.Ty cho biết:

Tìm vui trong nghệ-thuật, nhưng quyết làm 1 cái gì xứng đáng cho ĐAVN

TÔI đã giàu và nhờ trời chắc sẽ giàu hơn nữa, nhưng tôi có nỗi buồn cô quạnh không người là đến bây giờ tóc hoa râm mà không có một đứa con nào cả. Trong những hoạt động liên miên vừa qua với «Năm Vua Hề» rất vui, tôi lại thấm buồn vì cô quạnh không con, nên quyết định sang năm Ất Mão (1975) sẽ trích một phần tài sản làm công tác xã hội như giúp cô nhi, giúp người tàn tật, bất hạnh vv...

Ông Lưu Trạch Hưng đã tâm sự với một ký giả như trên trong một cuộc tiếp xúc thân mật.

Ông Lưu trạch Hưng, Tổng Giám đốc Mỹ Vân Điện ảnh Công Ty sanh năm 1923 (Quí Hợi) tại miền Bắc năm nay 51 tuổi.

Năm 1953, tại miền Bắc, ông làm cuốn phim đầu tiên nhan đề «Cô Gái Việt» với bảng hiệu Mỹ Vân, lúc đó ông đúng 30 tuổi, là một trong các nhà sản xuất phim VN trẻ tuổi nhất.

Đến nay là năm 1974 ông đã có hơn 20 tuổi nghề.

Năm 1954, ông Hưng cùng vợ di cư vào Nam. Tại Thủ Đô Saigon ông sản xuất được 21 cuốn phim.

Giai đoạn hiện tại khởi đầu từ năm 1974, ông đã sản xuất các phim vui như: «Sợ Vợ Mới Anh Hùng», «Quái Nữ và Vua Hề», «Năm Vua Hề Về Làng», và «Quái Nữ Sợ Ma» đang thực hiện.

Tìm vui trong nghệ thuật

Đáp một câu hỏi về chủ trương của ông khi đeo đuổi con đường điện ảnh, Ông Hưng cho biết:

— Tôi chỉ có vợ, vốn không con, quyết dốc hết tâm lực vào sự nghiệp điện ảnh, để tìm vui trong nghệ thuật. Tôi quyết làm được một cái gì xứng đáng cho điện ảnh VN. Tôi có đi qua nhiều nước Âu Châu, nhiều nước Á Đông, để thâu thái kinh nghiệm quốc tế, để hãng Mỹ Vân 1975 phải khác hơn 1974. Tôi chịu khó học tập từ cái nhỏ nhất, như sử dụng máy quay phim màu sắc như thế nào cho đúng kỹ thuật v.v., đến các vấn đề lớn như xây cất, tổ chức phim trường, lãnh đạo đong người cùng một lúc ở nhiều nơi v.v... Phim trường Mỹ Vân ở xa lộ Saigon Biên Hòa đang xây cất vĩ đại với 15 ngàn thước vuông. Tôi sẽ phát triển Công Ty Mỹ Vân bằng cách sản xuất những cái gì có thể sản xuất được, để khỏi mua của ngoại quốc. Có như vậy, phim VN mới có vốn nhẹ, dễ cạnh tranh, dễ kiếm thị trường ngoại quốc, song rẻ mà vẫn hay và hấp dẫn...

Bí quyết để thành công

— Ông có bí quyết gì đưa đến thành công có thể tiết lộ cho nhà báo biết?

— Có nhiều điểm thuộc về bí mật nghề nghiệp, tôi không thể tiết lộ cả cho vợ tôi biết nữa. Vậy xin lỗi nhà báo nhé... Còn bí quyết thông thường là tôi nỗ lực làm việc tối đa. Có ngày 24 giờ tôi chỉ nghỉ một vài giờ thôi. Sự làm việc nhiều của mình lôi cuốn tất cả người chung quanh nỗ lực làm việc. Đó là lúc tôi đóng vai trò đạo diễn với cái tên Quốc Hưng, đồng thời cũng đóng vai trò Tổng Giám đốc Hãng Mỹ Vân nữa. Đóng hai vai trò cùng một lúc phải như vậy. Ngoài ra, tôi còn có thái độ đối xử thân ái với các cộng sự viên, từ đạo diễn đến tài tử và với tất cả mọi người.

Đường lối nào thích hợp?

— Ông chủ trương thế nào về đường lối làm phim cho có hiệu quả, nhất là với nền điện ảnh VN còn yếu kém?

— Tôi chủ trương phải hợp tác sản xuất, hoặc là đơn độc sản xuất nhưng phải thật mạnh, để có thêm thị trường ngoại quốc. Theo đường lối này, phim Việt-Nam sẽ tăng số thâu có thể gấp đôi, gấp ba. Phim «5 Vua Hề Về Làng» của tôi sản xuất, nhằm theo đường lối này, vừa chiếu tại Việt Nam Cộng Hòa chiếu tại Hongkong, Thái Lan, Tân gia Ba, Đài Loan v.v... Chỉ đường lối này mới giúp cho điện ảnh VN mạnh lên và tiến bộ:

— Phim VN phải theo đường lối nghệ thuật như thế nào?

— Phải theo phong tục, tập quán VN và Á Đông, nhắm vào đại đa số quần chúng. Tuy nhiên không phải vì thế mà làm phim hạ cấp. Và rồi tùy theo trình độ tiến bộ của dân chúng mà đặt vấn đề tăng tiến giá trị nghệ thuật. Tôi chủ trương làm phim đủ mọi hình thức, tùy theo từng luồng cảm quan của khán giả để biết lúc nào phải làm nhiều phim về loại nào, rồi thay đổi theo từng giai đoạn v.v.

HÌNH TRÊN: Ông Lưu Trạch Hưng đang điều khiển một cảnh thu hình phim «Quái Nữ Sợ Ma».

CHƯƠNG-TRÌNH ĐIỆN-ẢNH ĐẶC-BIỆT CỦA VIỆN VĂN-HÓA PHÁP – SAIGON

"NOUVELLE VAGUE D'HIER ET SES OEUVRES D'AUJOURD'HUI"

CHƯƠNG TRÌNH ĐIỆN ẢNH ĐẶC BIỆT PHÁP do Viện Văn Hóa Pháp Saigon tổ chức với chủ đề «Nouvelle Vague d'hier et ses oeuvres d'aujourd hui». (Đợt sóng mới hôm qua và các tác phẩm hôm nay) sẽ khai mạc tối 11-12 và kết thúc tối 22-12-74 với 7 cuốn phim đặc sắc của 7 đạo diễn nổi danh.

Tối thứ Tư 11-12-74

Lúc 21 giờ: buổi chiếu khai mạc dành riêng cho quan khách có Thiệp Mời, Phim trình chiếu:

«PROJECTION PRIVÉE»

Của Đạo diễn François Leterrier, Với các diễn viên: Françoise Fabian, Jean Luc Bideau, Jane Birkin, Bulle Ogier, Barbara Laage.

Phim đoạt Giải «Grand Prix du Cinéma Français» năm 1973.

Tối thứ năm 12 và thứ sáu 13-12-74:

Lúc 21 giờ: Chiếu phim PROJECTION PRIVÉE» cho công chúng xem. Giá vé đồng hạng 200đ.

Khán giả có thể mua vé trước tại Viện Pháp Quốc, 31 Đồn Đất Saigon. ĐT.91 424.

PHỐ

Thử đòi nhân quyền với Cộng Sản...

HẰNG năm có một ngày mà nhân loại thường ghi nhớ. Đó là ngày 10 tháng 12, ngày Quốc tế Nhân quyền.

VNCH vẫn thường cử hành lễ kỷ niệm Ngày Quốc tế Nhân quyền nhưng ở Bắc Việt chẳng bao giờ dám nhắc đến ngày đó. Hoặc nếu có nhắc thì đòi nhân quyền cho ai ai ở đâu chớ dân mình ngoài đó làm các gì dám hội họp, hội thảo để phân tách rằng người dân miền Bắc VN đã có tối thiểu nhân quyền chưa?

Các lãnh tụ Cộng Sản Hànội hầu như cho rằng nhân quyền của người dân dưới ách độc tài của họ là phải làm công cụ cho đảng và Nhà Nước. Đảng cho sống là sống, Đảng bắt chết là bị đem đi thủ tiêu, Đảng bắt mỗi người làm bằng hai là phải cúi đầu răm rắp, chẳng có Pháp lý, chẳng có Luật lao động nào cả.

Đem so sánh người dân Việt miền Nam với đồng bào mình ở miền Bắc, người vô tư hẳn phải nhận thấy người công dân VNCH chỉ còn đòi những gì đến tột mức lý tưởng nữa mà thôi, chớ những gì hiện mình đang có cũng đã là một... «thiên đường» đối với đồng bào miền Bắc.

Nếu Cộng Sản đừng tiếp tục gây chiến tranh, nếu Cộng Sản đừng tiếp tục phá hoại công cuộc phục hưng và phát triển kinh tế ở miền Nam bằng cách phá cầu, phá đường, giựt mìn xe đò, xe lửa, gài mìn và lựu đạn trên ruộng đồng v.v... thì sau Hiệp Định Ngưng bắn Ba-lê người dân VNCH đâu có lâm vào cảnh khó khăn như thế này?

Cuộc sống chật vật, nhưng phải truy nguyên nó ra, để thấy rằng Cộng Sản phá hoại kinh tế song song với các cuộc tấn công quân-sự là cốt ý làm cho người dân miền Nam mất kiên nhẫn để phải chấp nhận những điều kiện có tính cách đầu hàng của chúng. Nhưng giữa tự do và cuộc sống chật vật nhất thời thì tự do vẫn đáng quý hơn. Và nói đến tự do thì phải nhận rằng con người miền Nam chúng ta đã có những nhân quyền căn bản để con người còn được sống như con người.

Nhìn ra miền Bắc, đồng bào ta ở ngoài đó từ khi bị Cộng Sản thống trị đã không còn là những con người đúng nghĩa. Họ không được quyền làm đủ ăn, đủ mặc. Họ phải chịu nhiều sự thiếu thốn, khổ sở, không phải vì họ lười biếng mà vì họ bị Cộng Sản bóc lột, họ bị ngăn cấm không được ăn mặc đầy đủ vì phải giành sự sung sướng cho cán bộ, cho lãnh tụ dưới chiêu bài... «Giải phóng miền Nam»!

Cho nên nếu cần đặt vấn đề nhân quyền, xin thử đòi nhân quyền cho đồng bào miền Bắc.

Kinh tế xã hội — NHỮNG VẤN ĐỀ THIẾT THỰC TRONG ĐỜI SỐNG HẰNG NGÀY — Anh Loan phụ trách

RÁC SAIGON: MỘT THỰC TRẠNG ĐẠ DIỆN

Trong bài trước chúng ta đã đề cập tới một thực trạng của vấn đề rác tại Saigon bởi nguyên do mật độ dân số cao trong một số quận.

Kỳ này chúng ta sẽ tiếp tục đi sâu vào các thực trạng khác như: hiện trạng kiến trúc, tình trạng các chợ trong Đô Thành... Tất cả tạo thành vấn đề nan giải cho sở vệ sinh.

Những khía cạnh đó rất gần gũi với mọi người chúng ta hàng ngày. Phân tích, tìm hiểu để tiếp tay là nhiệm vụ của mọi công dân sống trong một cộng đồng tiến bộ và đang trên đà phát triển.

Hiện trạng kiến trúc

Dân chúng sống chen chúc mà phần lớn là trong hẻm. Trung bình ở Quận 2, chỉ có 35o/o nhà cửa ở mặt tiền đường còn 65o/o nhà cửa ở trong hẻm. Nhiều Phường trong Quận 2 có đến 87o/o nhà cửa ở trong hẻm.

Tổ chức hốt rác hiện nay chỉ phục vụ trực tiếp các nhà ở theo mặt đường, còn vấn đề rác hẻm chỉ được giải quyết một cách gián tiếp. Phần lớn dân chúng sống trong hẻm phải lo liệu vấn đề vệ sinh của họ.

Ngoài đường thì tổ chức hốt rác đầy đủ nhưng phần lớn lề đường không được tráng xi măng nên việc giữ gìn sạch sẽ trở nên khó khăn. Nhiều nơi lề đường còn được xử dụng vào việc tạm chứa các vật liệu ít giá trị, hay dùng làm chỗ buôn bán hàng rong.

Tình trạng rác chợ

Hiện có 89 chợ trong Đô thành. Có 38 chợ có nhà lồng, các chợ còn lại phần nhiều lộ thiên và chiếm một khoảng đường để họp chợ. Các chợ chánh thức này cũng chiếm các đường lân cận để họp chợ.

Trật tự trong chợ gần như không có, giờ giấc họp chợ cũng bất thường. Nhiều người cư ngụ luôn trong chợ và tiếp tục buôn bán suốt ngày đêm, làm việc quét dọn càng thêm khó khăn. Nền chợ lâu ngày không tu bổ loang lổ làm đọng nước. Mương cống bị nghẹt vì nhiều người chiếm ngụ xây cất luôn trên cả mương cống. Những nơi chứa dụng cụ vệ sinh hay chỗ chứa rác có nơi bị xâm chiếm để dùng vào việc buôn bán.

Tình trạng các chợ phức tạp như vậy, vì các nơi dùng làm chợ không đủ thỏa mãn nhu cầu hiện nay. Việc buôn bán phát triển tùy theo nhu cầu trong khi không có một kế hoạch quy mô để giải quyết, gây nên một gánh nặng cho việc giữ gìn sạch sẽ của thành phố.

Tóm lại Đô thành Saigon từ khi thành lập không dự trù tiếp nhận một số dân quá đông như hiện nay và chính quyền địa phương đã phải cố gắng đáp ứng phần nào các nhu cầu to tát do số dân quá đông ấy, với những phương tiện giới hạn của mình. Và Sở Vệ sinh là một thành phần của chánh quyền địa phương sẽ trình bày các tiến trình hoạt động trong thời gian qua.

Tổ chức hốt rác

Trước năm 1966 công việc hốt rác thuộc Ty Vệ sinh và do Phòng Công tác Vệ sinh đảm trách, cuối năm 1966, với tổ chức mới, Sở Vệ sinh được thành lập và công việc giữ gìn sạch sẽ được tập trung về Sở Vệ Sinh. Trước đó việc quét đường do Ty Công Chánh đảm nhận và việc quét chợ do Ty Tài chánh chịu trách nhiệm. Sở Vệ sinh có ngân sách riêng từ năm 1967. Đến năm 1969 việc hủy rác được thành lập thêm để lo vấn đề này.

Trước đây chỉ có hai Chi phân phối một cho vùng Saigon và một cho Vùng Chợlớn. Lần lượt các khu vệ sinh Quận được thành lập để lo vấn đề vệ sinh trong phạm vi Quận trách nhiệm. Sau đó các Ban vệ sinh Phường cũng lần lượt được thành lập. Tổ chức Sở Vệ sinh không đi đến Khóm, nhưng tại Khóm có tổ chức của Nhân dân gọi là ủy ban vệ sinh khóm. Sở Vệ sinh phối hợp chặt chẽ với các ủy ban Nhân dân này để cải thiện tình trạng vệ sinh các Khóm.

Ngân sách

Ngân sách Sở Vệ sinh năm 1967 là 129 triệu, đã tăng lên đến 654 triệu cho năm 1973. Trong số này 381 triệu là tiền trả nhân công. Lương nhân công tăng từ 48.215đ00 năm trong năm 1967 lên 160.570đ00 năm trong năm 1973 (tức 333o/o của lương nhân công năm 1967). Nếu tính trị giá ngân sách 1973 theo sự thay đổi về lương nhân công thì trị giá của ngân sách 1973 chỉ còn là 196 triệu theo giá 1967.

Tuy về số lượng ngân sách có tăng nhiều mà chỉ tăng thật sự có 52o/o do đó phải xem là cố gắng của Tòa Đô Chánh trong việc này. Phần ngân sách Đô thành dành cho Sở vệ sinh chỉ là 10o/o năm 1067 đã tăng lên đến hơn 17o/o năm 1973. Những con số này nói lên sự tăng ý chí của cấp chỉ huy Tòa Đô Chánh và cũng thể hiện sự đóng góp lớn lao của Tòa Đô Chánh trong vấn đề làm sạch thành phố.

Nhân sự

Đa số nhân viên cấp chỉ huy Sở Vệ Sinh Saigon được huấn luyện bổ túc ở ngoại quốc. Năm 1969 1 Đốc sự được huấn luyện tại Nhật bản. Năm 1971 1 Kỹ sư được huấn luyện tại Hoa Kỳ và năm 1972 1 kỹ sư khác được huấn luyện tại Anh Quốc.

Nhờ ý thức được sự may mắn của mình, các nhân viên trên đã tìm cách phổ biến những gì đã học hỏi cho các nhân viên trung cấp mà Sở đã khiếm khuyết trầm trọng. Qua các buổi đại hội hội thảo và họp định kỳ thường xuyên các nhân viên trung cấp của Sở nhà đã nắm vững kỹ thuật của vấn đề.

Việc phổ biến các kỹ thuật không ngừng nơi đây và Sở cũng đã tìm cách đào tạo thêm về chuyên môn cho các nhân viên điều khiển sơ cấp và cả đến lao công. Để cho các hạng người sau này thấu triệt các kỹ thuật căn bản của công việc giữ gìn sạch sẽ, Sở vệ sinh bắt đầu trang bị cho họ một trình độ văn hóa tối thiểu, bằng cách mở những lớp chống nạn mù chữ cho lao công, với sự giúp đỡ tích cực của Sở Văn hóa Giáo dục và Thanh niên. Đến nay đã có 16 lớp loại này hoàn tất gồm 250 nhân viên tốt nghiệp. Các lớp trên hiện đang tiếp tục.

CÁO THỊ ĐẤU THẦU

1— NGÀY GIỜ VÀ ĐỊA ĐIỂM:
— Ngày 24-12-74 lúc 09.00 giờ mở thầu ĐLS số 17-MD-MƯ-4 ngày 5-12-74
— Ngày 26-12-74 lúc 09,00 giờ mở thầu số ĐLS số 18-MD-MƯ-4 ngày 5-12-74.
Nơi mở thầu:
— Cục Mãi Dịch số 18 đại lộ Trần Quốc Toản SAIGON 10
2— MỤC TIÊU VIỆC THẦU:
— ĐLS số 17-MD-MƯ-4 ngày 5-12-74 c/cấp thực phẩm và củi đun TTHL Quang Trung, Trung Tâm 3 Tuyển Mộ và Nhập Ngũ và Trường Quân Vận gồm 7 lô trị giá ước lượng 206.304.612đ.00
— ĐLS số 18-MD-MƯ-4 ngày 5-12-74 cung cấp thực phẩm và củi đun cho Trại Giam tiểu Đoàn 6 Quân Cảnh gồm 3 lô trị giá ước lượng 6.233.000đ00.
3.— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ
— Trong những ngày giờ làm việc tại:
— Cục Mãi Dịch (Phòng Mãi Ước 4), số 18 đại lộ Trần quốc Toản SAIGON 10

SAIGON, ngày 7-12-1974
CỤC MÃI DỊCH
551

Cáo thị đấu thầu

MỤC ĐÍCH: — Cung cấp máy móc trang bị vườn ương cây kiểm mầu theo điều kiện sách số 7189-11114.
TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG: 28.950.000đ
ĐỊA ĐIỂM VÀ NGÀY GIỜ MỞ THẦU: — 13 giờ, ngày 31-12-1974 tại Cơ Quan Tiếp Vận Trung Ương 140, Hồng Thập Tự Saigon.
NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH: — Nha Mãi Hóa Cơ Quan Tiếp Vận Trung Ương tại địa chỉ trên.

SAIGON, ngày 5 tháng 12 năm 1974
TỔNG GIÁM ĐỐC
CƠ QUAN TIẾP VẬN TRUNG ƯƠNG
NGUYỄN ĐÌNH LIỄN

Giặc trước mặt, chính ra dễ xử
giặc sau lưng mới khó để phòng
ra đường chớ nói việc công
lấy le chút đỉnh mà vong mạng mình

CÁO THỊ ĐẤU THẦU

1.— NGÀY GIỜ VÀ ĐỊA ĐIỂM:
— Ngày 23-12-74 lúc 09.00 giờ, tại:
— Sở 2 Mãi Dịch (Trại Ngô Quyền, đường Gia Long QUI-NHƠN)
2 — MỤC TIÊU VIỆC THẦU:
— Cung cấp thực phẩm và củi đun kỳ đệ 1-LCN-75 cho TTHL Phù Cát thuộc ĐLS số 224-2MD-MƯ2 ngày 24-9-74, trị giá ước lượng tổng cộng 5 lô là 31.287.100đ00.
3.— NƠI THAMKHẢO HỒ SƠ:
Trong những ngày giờ làm việc tại:
— Cục Mãi Dịch (Phòng Mãi Ước 4), số 18 đại lộ Trần quốc Toản Saigon 10.
— Sở 2 Mãi Dịch (Trại Ngô Quyền, đường Gia Long QUINHƠN)

Saigon, ngày 6 Th. 12 1974
CỤC MÃI DỊCH
553B

CÁO THỊ ĐẤU THẦU

1.— NGÀY GIỜ VÀ ĐỊA ĐIỂM:
Ngày 24-12-74 lúc 09.00 giờ, tại:
— Sở 2 Mãi Dịch (Trại Ngô Quyền, đường Gia Long QUI NHƠN)
2.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU:
— Cung cấp thực phẩm tươi kỳ đệ nhất LCN-75 cho TTHL Pleiku thuộc ĐLS số 0225-S2MD-MƯ-KƯ ngày 2-10-74, trị giá ước lượng cả 4-lô là 56.967.250đ.
3.— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ:
Trong những ngày giờ làm việc tại:
— Cục Mãi Dịch (Phòng Mãi Ước 4) số 18 đại lộ Trần quốc Toản Saigon 10.
— Sở 2 Mãi Dịch (Trại Ngô Quyền, đường Gia Long QUI NHƠN)

SAIGON, ngày 6 tháng 12 1974
CỤC MÃI DỊCH
553A

CÁO THỊ ĐẤU THẦU (Lần 2)

1.— NGÀY GIỜ VÀ ĐỊA ĐIỂM:
Ngày 24 Th. 12-1974 lúc 09 giờ00, tại:
— Sở 5 Mãi Dịch số 18 đường Trần Hưng Đạo Nha Trang
2.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU:
— Cung cấp thực phẩm tươi, bánh mì và củi đun năm 1975 cho QYV—Nguyễn Huệ và TT2 Hồi Lực thuộc ĐLS số 006-75 S5MD MƯ ngày 28-9-74 gồm 4 lô trị giá ước lượng 95.188.500đ00
3.— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ:
Trong những ngày giờ làm việc tại:
— Cục Mãi Dịch (Phòng Mãi Ước 1) số 18 đại lộ Trần quốc Toản SAIGON 10.
— Sở 5 Mãi Dịch số 18 đường Trần Hưng Đạo Nha Trang

SAIGON, ngày 6 Th 12-1974
CỤC MÃI DỊCH
552

CÁO THỊ ĐẤU THẦU

1.— NGÀY GIỜ VÀ ĐỊA ĐIỂM:
Ngày 23 Th 12-1974 lúc 9 giờ tại:
— Cục Mãi Dịch, số 18 đại lộ Trần Quốc Toản SAIGON 10.
2.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU:
— Chuyên chở quân dụng bằng xà lan tàu kéo từ SAIGON, Tân Cảng đến các bến thuộc các tỉnh trong phạm vi lãnh thổ QK 4 hay ngược lại cho QLVNCH kỳ đệ nhất-LCN-75 thuộc ĐLS số 13 MD-MƯ-4 ngày 2-12-74, trị giá 10.000.000đ.
3.— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ.
Trong những ngày giờ làm việc tại:
— Cục Mãi Dịch (Phòng Mãi Ước 4) số 18, đại lộ Trần Quốc Toản — SAIGON 10.

SAIGON, ngày 6-12-1974
CỤC MÃI DỊCH
549

CÁO THỊ ĐẤU THẦU

1.— NGÀY GIỜ VÀ ĐỊA ĐIỂM:
Ngày 23 Th 12-1974 lúc 0900 giờ, tại:
— Cục Mãi Dịch, số 18, đại lộ Trần quốc Toản SAIGON 10
2.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU:
— V/V in và cung cấp Nguyệt San Niềm Tin năm 1975 cho Nha Tuyên Úy Tin Lành thuộc ĐLS số 014-MD-MƯ-3 ngày 2-12-74 trị giá ước lượng 3.942.000đ
3— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ
Trong những ngày giờ làm việc tại:
— Cục Mãi Dịch (Phòng Mãi Ước 3) số 18 đại lộ Trần quốc Toản SAIGON 10.

SAIGON, ngày 6-12-1974
CỤC MÃI DỊCH
450

IN THIỆP CƯỚI CÁC CHÚC TẾT
NHIỀU KIỂU MỚI, GIÁ HẠ
GIAO HÀNG TRONG 24 GIỜ
NHÀ IN THÀNH HƯNG
204 Trương tấn Bửu, PhúNhuận Sài

Bố cáo thất tung
Con tôi tên PHAN VĂN TUẤN, sinh viên sanh ngày 31-8-1945 tại Làng Thọ Lộc Huế, con của Ông PHAN VĂN NGHỊ và Bà TÔN NỮ NGỌC DIỆU, đã bị mất tích tại Gia Định vào ngày 21-8-1965.
Nay đăng bố cáo này để xin Tòa lên án thất tung cho PHAN VĂN TUẤN.
Nay bố cáo
Cha: PHAN VĂN NGHỊ

THUỐC DÁN NHẬT BẢN
SALPAS
(Hiệu Lạc Đà)
Trị đau nhức, Phong thấp, Đau lưng, Nhức mỏi gân cốt
Có bán tại các nhà thuốc Tây

CẦN DẦU MÙ-U
Cần mua dầu Mù-U thứ thiệt để làm thuốc. Yêu cầu liên lạc với Nhà thuốc VÕ-VĂN-VÂN 211 Nguyễn Thái-Học Saigon Điện thoại: 21.505

CREME ANNA
«ANNA DULSOL»
Các bạn gái muốn đẹp tuyệt trần, có làn da mịn trắng nên dùng mỹ phẩm mới thượng hảo hạng «CRÈME ANNA» được liệu của Pháp quốc, chế theo công thức đặc biệt hợp với khí hậu Việt Nam «CRÈME ANNA SUPER» chữa tuyệt hết vết nhăn và hết mụn trên da mặt, thoa lên mặt, cổ vai, 2 bàn tay tuyệt nhiên da không bắt nắng. Chỉ cần thoa CRÈME ANNA là đủ, khỏi phải xài thêm thứ phụ nào khác. Bảo đảm sẽ vừa ý giá 600đ 1 hộp CRÈME
Dầu gội đầu «ANNA DULSOL» trừ sạch gầu, trứng tóc, trị rụng tóc làm cho mái tóc đen mướt mềm mại nhờ có chất sinh tố nuôi dưỡng da đầu. Giá 1 hộp 6 ống 360đ bán tại các tiệm thuốc tây và Mỹ phẩm trên toàn quốc, Tổng phát hành:
151 Huỳnh Quang Tiên Gia định ĐT 43160

Học bằng lối gởi thư
HÀM THỤ ĐẠI HỌC ghi danh Luật, Văn Khoa, cung cấp giảng văn, tin tức học tập, nộp đơn thi HÀM THỤ TRUNG HỌC từ lớp 9 đến 12 ABC.
Hỏi thể lệ trực tiếp hoặc bằng thư
Trường Hàm Thụ Văn Học
263 Lý Thái Tổ Saigon 10.
ĐẶC ĐIỂM
— Trường được Bộ Giáo Dục công nhận bằng giấy phép số 8158 VHGD-TT-2A
Ban Giáo Sư uy tín, kiểm soát bài vở giải đáp thắc mắc thường xuyên.
Tặng sách giáo khoa Trắc nghiệm (6.000 câu trắc nghiệm đủ môn học). Lo hồ sơ thi vụ, cấp chứng chỉ học trình hợp lệ.

Có thai... ỤA MỬA BÓN, MỆT MỎI LƯNG
CÓ HUYẾT DƯ, hãy uống thuốc DƯỠNG THAI hiệu NHÀNH MAI. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán.
T.P.H. 498/3 Võ di Nguy Phú Nhuận.
KN BYT số 534 20-11-63

Sang độc
Mới phát hay kinh niên dùng «SƯU ĐỘC» Bá Ứng Hoàn ÔNG TIÊN.
Trên 30 năm danh tiếng. Có bán lẻ tại các tiệm thuốc Bắc. KNBYT số 15 ngày 3-5-56.

CÁO THỊ ĐẤU THẦU

1.— NGÀY GIỜ VÀ ĐỊA ĐIỂM:
Ngày 26-12-1974 lúc 9 giờ, tại:
— Sở 2 Mãi Dịch (Trại Ngô Quyền, đường Gia Long Qui Nhơn)
2.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU:
— Cung cấp thực phẩm tươi niên khóa 1975 cho Trường Thiếu Sinh Quân Cao nguyên thuộc ĐLS số 0229-S2MD-MƯ-KƯ ngày 11-10-74, trị giá ước lượng cả 4 lô là 12.516.993đ00
3.— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ:
Trong những ngày giờ làm việc tại:
— Cục Mãi Dịch (Phòng Mãi Ước 4), số 18 đại lộ Trần quốc Toản SAIGON 10
— Sở 2 Mãi Dịch (Trại ngô Quyền, đường Gia Long Qui Nhơn)

Saigon, ngày 6 Th 12-1974.

GIA ĐÌNH Tiền Tuyến

LINH-TRANG phụ-trách ★ Thư về H.T. số 4 — SAIGON

1001 CHUYỆN ĐÀN BÀ

Một... chút quà, gởi đến... em yêu!

● Bài của L.G.T.

Mặc dù cuộc khủng hoảng kinh tế diễn ra tại hầu hết các quốc gia trên thế giới hiện nay, kéo theo nạn lạm phát, mọi vật giá leo thang, tiền bạc càng ngày càng trở nên khó kiếm ra hoa... nhưng một loại hàng hóa, đúng hơn là một thứ hàng xa xỉ vẫn được bán hết một cách mau lẹ nhất là trong các mùa Giáng Sinh, Tết Tây, Tết Ta này, đó là nước hoa.

Điều đáng thán phiền nhất là, nước hoa càng được bán với giá cao, càng được ưa thích và tiêu thụ mạnh hơn. Sự kiện này đã được ghi nhận ở khắp mọi nơi trên thế giới.

Có loại nước hoa... rẻ

Một nhà sản xuất «nước hoa» nổi tiếng ở Nữu Ước đã nói như sau: «Trên nguyên tắc, chúng tôi có thể sản xuất được loại nước hoa thơm với một giá bán tương đối rẻ, nhưng các nhà sản xuất nước hoa, đồng nghiệp của chúng tôi trên khắp thế giới, đều đồng ý rằng, với giá bán đó thì chắc chắn loại nước hoa thơm của chúng tôi, dù là có thể thơm hơn hẳn nhiều loại nước hoa đắt tiền khác, sẽ vẫn bị ế dài như thường!!!

«Chúng tôi đồng ý với nhau rằng nước hoa bán ra ngoài thị trường, không phải chỉ là một thứ nước thơm ngọt ngào, nhưng nó còn là tượng trưng của sự sang trọng, quyền rũ và thần bí, huyền diệu... nữa!

Muốn cho nước hoa, có thể được ưa thích tiêu thụ một cách mau lẹ, chính vì vậy, mà các nhà sản xuất đã bắt buộc phải nghĩ đến việc «đóng» nước hoa của họ vào trong những chai đẹp, thảm mỹ và ngay cái nhãn hiệu, hộp giấy đựng chai nước hoa cũng phải được trình bày một cách mỹ thuật và công phu nữa.

Sau đó, khi tung các hiệu nước hoa này ra thị trường, các công ty sản xuất cũng cần phải nghiên cứu kỹ càng tâm lý của các người mua với những kế hoạch quảng cáo thật tinh vi.

Nào là «Joy của Jan Patou Paris» là loại nước hoa đắt giá nhưng quí phái nhứt trên thế giới» hoặc «Nước hoa Lanvin là nước hoa lý tưởng của những thiếu nữ quí phái» hay «Hứa gì cho nàng cũng được, nhưng không có gì quí hơn bằng cách tặng cho nàng một chai nước hoa Arpège».

Chính sự lý của phái nữ cũng là một phần quan trọng, đã khiến cho giá các loại nước hoa tăng lên vùn vụt trên thị trường.

Thật vậy, các nhà nghiên cứu đã đồng ý rằng, đa số các thiếu nữ phụ nữ, đều có chung một tâm lý là họ đều có về... thường, nếu không muốn là chê bai các loại nước hoa, dù là thơm thật nhưng chỉ được bán với một giá phải chăng, bởi vì được đựng trong những chai bình thường hoặc được để trong các hộp trình bày đơn sơ.

LÀM BẾP

MÌ VỊT

VẬT LIỆU:
— 1 con vịt mập
— 1 vắt mì mua ở tiệm.
— 3 củ hành tây, 3 muỗng canh nước mắm ngon, 1 miếng đường phèn bằng đốt tay, bột ngọt, dầu ăn, rau xà lách.

CÁCH LÀM:
Vịt làm sạch, chặt ra làm 8 miếng sắp vô soong ướp với chút muối. Đường phèn đâm nhuyễn cũng ướp vô thịt để nó cho thấm. Sau đó đổ vô soong thịt 8 chén nước lạnh rồi đặt lên bếp hầm cho nhừ. Nhớ hớt bọt khi nước vịt sôi nước mới trong. Hành tây để nguyên củ nướng cháy vỏ (cho hành tây vô lửa nướng cháy vỏ rồi lấy ra rửa sạch) bỏ vô nồi vịt. Khi vịt mềm nêm nước mắm ngon bột ngọt cho vừa ăn.

Cứ mỗi bát lấy một vắt mì bỏ vô nồi nước sôi khác, chờ mì thật sôi để mì vô trụn, vừa chín vớt ra vẩy ráo nước rồi để dầu ăn trộn đều, khi ăn để dưới bát vài lá xà lách. Trên chén để hành, ớt, thịt vịt rồi chan nước vịt thật nóng.

HOA THƠM

Đàn bà — Đàn ông — Tình yêu — Cuộc đời

● CHIÊU TÍM sưu tầm

● *Khen tặng một người đàn bà khác trước mặt người yêu là 1 sỉ nhục không thể tha thứ được.*

Bà DE STAEL

URAZOL (Beta)
Trị các bệnh nhiễm trùng đường tiểu tiện và cơ quan sinh dục.
Huyết trắng, nước tiểu đục
Có bán tại các nhà thuốc Tây
2071-BYT-ĐPĐC

Biếng ăn, mất ngủ
Uống Sirop
RÉACTIN (BETA)
— Ăn ngon, mau đói
— Lên cân nhanh chóng
— Dễ ngủ yên (69M/QCDP)
— Trị phong ngứa
Bán tại nhà thuốc Tây
09-BYT-QCDP-6-1-73

Trừ sạch Gàu!
Dùng thuốc BELLA
Mới phát minh (BETA)
Kết quả mỹ mãn
Có bán tại các nhà thuốc Tây

BEL! BEL! BEL!
— Phấn Trắng BEL dễ dùng
— Da trắng đẹp tự nhiên, không mốc. Trừ mụn. Chống nắng.
— Thuốc nhỏ mắt xanh BEL. Mắt xanh ướt, long lanh hấp dẫn.
— ACNOBEL trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn.
— Thuốc mọc tóc MERCURY.
Bán tại các nhà thuốc Tây.

CHÓNG MẶT
— Say sóng, ói mửa
Dùng thuốc
ANAUTINE
Có bán tại các nhà thuốc Tây.(Beta)
45-BYT-QCDP- 2-5.74

Các chứng bịnh về tim
Đau tim, lớn tim, hồi hộp, tim đập mạnh xây xẩm choáng váng mệt ngất, mất ngủ, đổ mồ hôi, hay giật mình hoảng hốt, thần kinh bất an dùng:
Thuốc bổ tim
Tâm Chi Bửu
La Vạn Linh
(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc)
KN.10 số 610 ngày 18-1-65 —
537 Đồng Khánh, Chợlớn.

Tại sao?
Quí khách miền Trung, Lục Tỉnh về Saigon thích đến NAM ĐÔ LỮ QUÁN.
1)— Cách trạm Air Việt Nam 100 thước.
2) Phòng an ninh, có nước nóng, phòng tắm âm, điện thoại riêng GIÁ VỪA PHẢI
3) Sẵn có nhà hàng với thức ăn đơn giản BÌNH DÂN.
4) Khách thích nhạc, thích nhột khỏi phải đi xa vì VŨ TRƯỜNG NAM ĐÔ tại Khách sạn có ca sĩ hay, vũ nữ đẹp mà không đắp.
NAM ĐÔ LỮ QUÁN
199-205 ĐL Ng. thái Học—Saigon
Dặn phòng Đ.T. 24.195—25.505

PHÒNG NGỪA
Ghẻ chốc lở lói, gãi tới đâu, ăn lan tới đó, không phải thoa phết sơ sài ngoài da mà hết, uống:
Giải phong sát độc hoàn
ÔNG TIÊN
Trên 30 năm danh tiếng hỏi các tiệm thuốc Bắc có bán lẻ. Nhà thuốc ÔNG TIÊN Phú Lâm Chợlớn — NBYT số 15-2-1813.

Thuốc dán Hiệu Con Rắn
TRỊ: Ghẻ, nhọt, tức ngực, hạch tâm, sưng trặc, nhức đầu, đạp đinh nước ăn chơn và các thứ bịnh ngoài da. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon do NHÀNH MAI 498/3 Võ-di-Nguy P.N
KN. BYT số 536 ngày 20-11-63

DẦU CÙ LÀ
hiệu CON SÓC
MÙI THƠM DỊU MÁT

TRỊ: Cảm mạo, nhức đầu chóng mặt, nhiễm sương, nhiễm gió, đau bụng. Ho gió, sổ mũi, nóng lạnh trúng thực, no hơi, sình bụng xây xẩm mặt mày. (2 loại hộp: thiếc màu đỏ và hũ chai màu xanh.) Nhà thuốc ĐẠI LINH, 535 Đồng Khánh...

Phong thấp
— TÊ BẠI, NHỨC GÂN
— XƯNG KHỚP XƯƠNG
Uống BETADOL viên
Có bán tại các nhà thuốc Tây
3713-BYT-ĐPĐC

CÁC CHỨNG BỆNH: Tê thấp, đau xương, nhức gân tê bại, hoại gân đi đứng khó khăn, ngoài da tê lạnh, tê đầu ngón chân, đau nửa thân mình, đau lưng nhức mỏi. Già cả ban đêm đau mình khó ngủ các chứng phong thấp nên dùng:
HOÀN KIỆN ĐƠN
La Vạn Linh
2 Loại hoàn mật và ngâm rượu. Có để bán ở các tiệm thuốc Bắc. Tổng phát hành 537 Đồng Khánh...

1 TIẾP THEO TRANG 1

Hối suất mới kể từ 10-12: 685 đồng VN một Mỹ kim

SAIGON 10-12 — Hội đồng Quốc Gia Hối Đoái vừa ấn định lại hối suất chính thức của đồng bạc VN là 685 đồng một Mỹ kim kể từ 00giờ ngày hôm nay10-12-74.

Khoản tự cấp tiền bằng nhập cảng thuộc chương trình viện trợ thương mại Hoa kỳ vẫn là 60đ cho mỗi Mỹ kim.

2 TIẾP THEO TRANG 1

Phát Triển Giáo cư số 60 Đoàn Thị Điểm Saigon và tại Trụ sở Chương Trình Yểm Trợ Phát Triển vùng Saigon và Phụ Cận (Cư Xá Thanh Đa) nhưng chưa nhận được phiếu bầu đoàn.

Muốn được dự kỳ thi này, thí sinh, tất cả các ứng viên không có tên trong đoàn sách do thi kỳ 1 nhưng đã nộp đơn xin tuyển dụng trước ngày 14-11-74.

Danh sách ứng viên được dự thi theo kỳ đánh máy kỳ 2 sẽ được niêm yết tại trụ sở Tổng Cuộc Phát Triển Giáo Cư số 60 Đoàn Thị Điểm Saigon và tại trụ sở Chương Trình Yểm Trợ Phát Triển Vùng Saigon và Phụ Cận (Cư Xá Thanh Đa (Lô H).

Các ứng viên có tên trong danh sách liên lạc với Khối Hành Chánh Tài Chánh (ban Nhân Viên) Chương Trình Yểm Trợ Phát Triển Vùng Saigon và Phụ Cận (Cư Xá Thanh Đa (Lầu 2) trong những ngày 15, 16, 17 và 18-12-74 từ 8 giờ sáng đến 16 để nhận Phiếu danh dự thi.

3 TIẾP THEO TRANG 1

TT-SLĐ ngày 14-12-72 về thời lợi tức.

SAIGON 10-12 — Đoàn nhạc Nippponia và trường thiếu Quang ngày 11-12 sẽ xuất hiện trước ống kính truyền hình của Đài Tivi Saigon trong 30 phút để biểu diễn nghệ thuật nhồi tiếng và hòa tấu của Nhật Bản. Buổi thu hình này sẽ kết thúc 8 ngày lưu lại VN của đoàn, trong chiến dịch tăng cường văn hóa giữa hai quốc gia VN-Nhật Bản.

SAIGON 10-12.— Một phái đoàn văn nghệ sĩ Trung Hoa Dân Quốc vừa đến đây để biểu diễn tại Phòng Thương Nghệ Việt.

Phái đoàn nước bạn gồm hai hoa sĩ hai tiểu thuyết gia và thi sĩ do Nghệ sĩ Chen Chi Yang hướng dẫn và được Nghệ sĩ Chủ Tịch Uy Ban Văn Hóa Giáo Dục Thương Nghệ Việt đón tiếp, cùng với sự hiện diện của các nghệ sĩ trong Uy Ban và Ông Phó Đại sứ Trung Hoa Dân Quốc tại Saigon.

4 TIẾP THEO TRANNG 1

Lúc khai mạc buổi lễ dưới quyền chủ tọa chung của giáo sư Auguste Viatte, chủ tịch hội thân hữu Pháp Quebec, và Ô. Robert Cornevin, chủ tịch hội văn gia Pháp ngữ cũng tọa đề giới một phái đoàn lãng đãng tưởng niệm văn hào Việt Nam Phạm Duy Khiêm vừa từ trần.

Kế đó, Ô. Cornevin lần lượt đề cập đến người trăng gió chơi là Ô. Claude de Grouiart đã viết tác phẩm hay nhất và khách quan nhất của ông về VN.

5 TIẾP THEO TRANG 1

loại tập sau Pháp quen thuộc, người nhận thấy sự phong phú và phát triển cao độ của ngành xuất bản tại Pháp. Kể cả các loại sách chuyên về nghiên cứu thì gồm đủ các trình độ, từ kỹ thuật tới khoa học thần túy, các ngành các môn được giảng dạy trong các trường cao đẳng và Đại Học đều không thiếu một thứ gì, những cuốn sách đề cho thấy tích bảo ở nước ngoài ngày nay là một nguồn tài liệu vững lớn cho Sinh viên và các giáo sư. Sau cuộc triển lãm này ấy, cả số sách bán Pháp được trong hãy gần 3000 cuốn sách và 600 tập sau sẽ chuyển lại cho thư viện quốc gia VN lưu giữ để dữ chứng số đựng. Giới tri thức và giáo dục tới coi cuộc triển lãm này sẽ có dịp được giới thiệu các tác giả giáo khoa và các ahnxuất bandđ có thể đề tìm mua sau này, nhất là đối với các môn mà tại liệu giáo khoa ở VN còn hiếm hoi.

Nhận Định

(Tiếp theo trang 1)

cớ, bởi cũng trong cuộc họp báo ngày 7-12, đại diện VC khi bị chất vấn là «hãy chỉ trên bản đồ những vùng nào của CS bị VNCH đánh chiếm» thì y đã trả lời một cách nơ hồ, vô vọ.

Chẳng qua phía Cộng sản chỉ muốn khóa-lấp cuộc leo thang tấn công của họ. Cuộc họp báo tuần trước là để mở màn cho chiến dịch leo thang vi-phạm ngưng bắn trong mấy ngày qua, và cuộc họp báo tuần rồi là để yểm trợ thêm cho các cuộc tấn công đó.

Cứ thế, Cộng sản tuần-tự chuẩn bị cho một cái gì đó — một cuộc tấn công lớn như Bộ Ngoại giao Mỹ đã bảo động —, nhưng điều này đã không đánh lừa được ai, bởi toàn thể Quân Dân miền Nam đã có ý thức cảnh giác cao độ để sẵn sàng «đón nhận» những cuộc tự sát tập thể điên cuồng của Cộng quân.

TIỀN TUYẾN

Chủ Nhiệm : NGUYỄN-HUY HÙNG
Quản Lý : ĐÀM-MINH KÍNH
Trị Sự : TRẦN-VĂN-LIỆU
● Thư từ, bài vở gởi cho Tòa Soạn xin đề :
Nhật Báo Tiền Tuyến—Hộp Thư số 4 Saigon
● Giao dịch quảng cáo xin liên lạc với Tỷ Trị Sự :
Số 140, Lê Lai — Saigon 2. ĐT : 96.034

Phương Minh Phân Bón Công Ty

28/12A Nguyễn Văn Thoại — SAIGON XI
Thi hành Thông Cáo số 16/BTMKN/ThgC ngày 16-2-74, Số 74-BTMKN/PTNT/KS/ThgC ngày 4-9-74 và 75 ngày 7-9-74

Danh Sách Khách Hàng Mua Phân Bón từ ngày 30-11 đến 7-12-74

PHAM-THI-HAY, 54/5 Ấp Bình Lợi, Xã Bình Thành Tây - Sadec	14 Tấn D.A.P.
LÊ-THÌ-THÂN, 115/2 Nguyễn Trung Trực, Lấp Vò—Sadec	07. — D.A.P.
ĐẶNG-VĂN-TÍNH (Thuận Phát) 50/3 Nguyễn Huệ, Cái Lậy—Mỹ Tho	07,500 D.A.P.
NGUYỄN-THI-HẠNH-PHƯỚC, 12/6 Đ.ề Thành Lợi, Xã Long Bình Điền, Chợ Gạo—Mỹ Tho	02,400 D.A.P. 07,500 UREA
TRẦN-THI-LỘC, 4/4 Ấp Chợ, Xã Tam Hiệp—Mỹ Tho	07,500 UREA
ĐINH-TRUNG-CẦN (Phát Lợi) 397/195 Quốc lộ 15, Xã Bửu Trung—Biên Hòa	07,500 UREA
NGUYỄN-VĂN-HUÂN 3/6 Ấp Chợ Xã Tam Hiệp, Châu Thành Mỹ Tho	07,750 UREA

★ Giá bán sỉ : 160.000đ00 1 Tấn (uốn thuế T.G.C.T.
★ Số lượng Tấn Khu đến ngày 07-12-1974 : 4 Tấn 100 D.A.P.
S/S «COLUMBIA» 105 Tấn D.A.P. — S/S «IBERVILLE» 71 Tấn D.A.P.
S/S «COLUMBIA» 140 Tấn UREA — S/S «GREEN VALLEY» 239 Tấn UREA
S/S «IRIS» 139 Tấn UREA

Quang Vinh Xi Măng Công Ty

28/12A Nguyễn-Văn-Thoại — SAIGON II
Thi hành Thông Cáo số 16/BTMKN/ThgC ngày 16-2-74, số 74-BTMKN/PTNT/KS/ThgC ngày 4-9-74 và 75-BTMKN/PTNT/KS/ThgC ngày 7-9-74.

Danh sách khách hàng mua phân bón từ ngày 30-11 đến ngày 7-12-74

NGUYỄN-THI-HẠNH-PHƯỚC 12/6 Điền Thạnh Lợi, xã Long Bình Điền Chợ Gạo—Mỹ Tho	05 Tấn 100 D.A.P.
TRẦN-THI-KHUÊ (Vinh Hoàng) 25/3 Ấp Vinh Thạnh, Xã Vinh Kim - Mỹ Tho	07. 500 D.A.P.
Ô THÌ KHÉO, 12/3 Xã Tam Hiệp, Châu Thành—Mỹ Tho	07,900 UREA

★ Giá bán sỉ : 160.000đ00 1 tấn (uốn thuế T.G.C.T
★ Số lượng Tấn Khu đến ngày 07-12-1974 : 40 Tấn 400 D.A.P.
S/S «COLUMBIA» 54 Tấn UREA — S/S «IRIS» 62 Tấn UREA
S/S «GREEN VALLEY» 91 Tấn UREA — S/S «IBERVILLE» 26 Tấn D.A.P.

6 TIẾP THEO TRANG 1

nó thủ bại đã diễn ra tại Đông Kinh kể từ tháng tám năm nay.

Trước đây, một vụ nổ bom đã diễn ra tại công ty kỹ nghệ nặng Mitsubishi khiến 8 người thiệt mạng và 300 người khác bị thương.

Vụ nổ thứ nhì xảy ra tại xưởng công ty mậu dịch Mitsui Bussan vào ngày 14 tháng 10, khiến 19 người bị thương.

Tuy thiểu, cho tới nay cảnh sát không biết giữ 1 người nào tình nghi trong vụ nổ nói trên.

Họ nghi ngờ rằng, hai vụ nổ tại công ty Mitsubishi và Mitsui là do các nhóm thanh niên khuynh tả cấp tiến thực hiện.

Ngân Hàng Phát Triển Á Châu thuận cho VNCH vay 7,4 triệu Mỹ kim

MANILA 10-12 (AP)— Ngân hàng Phát triển Á Châu hôm thứ Ba cho biết là Ngân hàng đã thuận cho VNCH và Thái Lan vay một ngân khoản lên tới 12,4 triệu Mỹ kim.

Ngân hàng Phát triển Á Châu cho biết sẽ cho Thái Lan vay 5 triệu Mỹ kim để mua các hàng hóa ngoại quốc dành cho các dự án phát triển dầu thủy nhập điện tại Nong Wai ở Đông Bắc Thái Lan, một vùng thiếu phát triển tại Thái.

Ngân hàng Phát Triển Á Châu cho biết thêm là một số tiền cho vay nói trên trích ra từ các ngân quỹ đặc biệt dành cho Thái Lan mà lãi suất hàng năm 1o/o và Thái phải trả trong vòng 40 năm với một thời kỳ 10 năm ân hạn.

Các điều kiện tương tự của Ngân hàng Phát triển Á Châu dành cho VNCH với số ngân sách vay là 7,4 triệu Mỹ kim để mua gạo cung cấp cho dân ở miền Tây VNCH.

Dự án này dự trù hoàn tất vào cuối năm 1980.

7 TIẾP THEO TRANG 1

HOA THỊNH ĐỐN 10-12 (AP) Với 11 số 186 phiếu thuận trên 147 phiếu chống, hạ viện Hoa kỳ hôm thứ Hai đã thông qua dự luật nhằm cho phép chính phủ Hoa kỳ gia tăng các phần đóng góp vào Ngân hàng phát triển Á Châu.

OSLO 9-12 (AFP). Hôm thứ hai ở Oslo, cựu thủ tướng Nhựt Eisaku Sato, giải Nobel Hòa bình, nói việc ông được chọn khiến ông rất sung sướng vì chứng minh là triết lý của ông được toàn thế thế giới chấp nhận.

Hí trường

(Tiếp theo trang 1)

Cứ mỗi lần đồng bọc Việt Nam thả nổi, nhích lên thì mấy cha cán bộ Cộng sản nầy thích lắm. Chúng được tăng lương rồi!

Với số lương to lớn đó, đồng bào hai miền đều muốn được thấy chúng làm việc đàng hoàng, thương thuyết nghiêm chỉnh để mau có Hòa Bình, để mấy cha rút đi cho rồi. Nhưng Hòa Bình tới sớm ngày nào thì mấy cha cán bộ thiệt hại ngày đó. Còn mấy lạnh dầu mà sai ? tiền dầu mà phê phởn ? vì thế mà chiến tranh cứ kéo dài hoài, nay bộ họp, mai phân đối để trì trệ, phá bình chơi.

Chỉ tội nghiệp quân chúng miền Bắc và miền «Giải Phóng» nghèo khổ khổ cứ mòi mắt trông chờ, ly vọng Hòa Bình. Rồi Hòa bình sẽ tới,nhưng biết đến bao giờ ?

TIN VUI

Nhận được bông thiệp báo tin mừng Ông Bà Hồ-văn-Lý, Bộ Tư Pháp đến ngày 17-12-1974 sẽ làm lễ Vu qui cho Trưởng nữ là cô.

HỒ-BẠCH-DIỆP
Tiến Sĩ Dược Khoa, đẹp duyên cùng cậu
TRƯƠNG HỒNG ÂN
Thứ Nam của Ông Bà Trương văn Đỉnh.

Xin chánh thật chia vui cùng Hai Họ và cầu chúc : Tân Lang và Tân Giai nhân trăm năm hạnh phúc.

Đại Tá và Bà NGUYỄN ĐÌNH TUYÊN

TÂM ĐƠN VỊ TẠI QUÂN KHU 4 ĐOẠT GIẢI «PHÁT TRIỂN HIỆU NĂNG ĐƠN VỊ HẠ TẦNG»

★ ANH HỒ ghi

CẦN THƠ 10-12.— Đại diện tâm đơn vị thuộc Quân đoàn 4 và Quân khu IV vừa lãnh giải thưởng «phát triển hiệu năng đơn vị hạ tầng» trong buổi lễ phát giải sáng thứ Hai 9-12 tổ chức tại Bộ Tư Lệnh Quân đoàn 4 Quân Khu IV dưới quyền chủ tọa của Thiếu tướng Tư Lệnh Nguyễn khoa Nam.

Số tiền thưởng giải này lên tới 300.000 đồng do Tổng Cục Chiến Tranh Chính Trị yểm trợ tổ chức nhằm mục đích xây dựng niềm tin đối với lãnh đạo chỉ huy, củng cố tinh thần chống cộng và cảnh giác của các chiến sĩ.

Tâm đơn vị đã trông giải sau hồi thăng số lực tranh đua với toàn thể các đơn vị khác tại Quân khu IV.

Cấp Sư đoàn có hai giải đồng hạng, mỗi giải 40.000 đồng về tay Đại đội chỉ huy Công vụ thuộc Tiểu đoàn 7 Công binh, Sư đoàn 7 Bộ Binh, Đại Đội 21 Vận tải thuộc Sư đoàn 21 Bộ Binh.

Cấp Tiểu khu : giải 40.000 đồng về tay Đại đội 119 Địa phương biệt lập thuộc Tiểu khu Gò Công. Giải ba đồng hạng 30.000 đồng về Đại đội 222 Địa phương, Tiểu khu Bạc Liêu và Đại đội 2 thuộc Tiểu đoàn 499 địa phương, Tiểu khu Kiến Phong.

Cấp đơn vị cơ hữu Quân Đoàn 4 và Quân Khu IV : đại đội kỵ binh chỉ huy, Tiểu đoàn tuyển tín Quân đoàn 4 được 30.000 đồng Đại đội chỉ huy quyền vụ Tiểu đoàn 72 Công binh Kiến tạo được 40.000 đồng, Đại đội chỉ huy, Liên đoàn yểm trợ Tài tạo 20.000 đồng và giải khuyến khích 10.000 đồng cho Đoàn hậu tuyển A-341, Liên đoàn 34 Yểm trợ Tài tạo.

Công với giải thưởng, các đơn vị xuất sắc còn được giấy khen.

Dự thi giải «phát triển hiệu năng đơn vị hạ tầng» do Tổng Cục Chiến Tranh Chính Trị phát động cách đây năm tháng tại Quân Khu IV, Có 4 cấp đơn vị thuộc Ba Sư đoàn 7, 9 và 21 Bộ binh cùng các lực lượng Tiểu khu thuộc 16 tỉnh duyên trung.

Qua hơn tháng đầy cố gắng và quyết tâm, đã có các đơn vị trên đã chứng tỏ một tinh thần tranh đua và sáy động qua chín chỉ tiêu và công là điều lệ của giải. Nhờ đó các đơn vị đã thực hiện thêm công tác phù hợp với hoàn cảnh chiến tranh để phát triển hiệu năng đơn vị hạ tầng.

Học và giới thiệu nhật báo Tiền Tuyến

THÔNG CÁO PHÂN BÓN TỒN KHO

(Thi hành : TC 16-BTMKN/ThgC 16-2-74, số 74-75 và 81/BTMKN-PTNT/ThgC)

SINCO Thương Mãi Đại Công Ty

số 5 Trần Hưng Đạo, Saigon

Hàng tồn kho tính đến cuối ngày 6-12 1974 như sau :

UREA (bao)	199 T900 (chưa xác nhận bao hụt)
MIXED FERTILIZER 20-20-15	80 T520 (")

Danh sách khách hàng mua phân UREA từ ngày 30-11-74 đến ngày 6-12-74

Bà Châu Thị Cư 1/105 Ấp TS3 Xã Bình Trị Đông Gia Định	22 T500
Nguyễn Thị Thu Lan 105/26 Ấp 3 Xã Bình Trị Đông Gia Định	10 T300
Tân Thanh Liêm 105/23 Ấp TS3 Xã Bình Trị Đông Gia Định	8T300
cộng.	42T100

EXPOSITION DU LIVRE FRANÇAIS

SEMAINE DE L'ÉDITION FRANÇAISE

Bibliothèque Nationale
Du Viet Nam
69, Rue Gia Long

11 — 18 Dec. 74

Tous lès jours de 9h. à 19h.

XIMANG PORTLAND HÀ-TIÊN

NHÀ MÁY XIMANG HATIEN

19 Vô-di-Nguy, Saigon, Đ.T 25.648-93.809-94.319

Cáo thị đấu thầu hạn chế (lần 1)

I. — MỤC ĐÍCH : Đại vụ bổ vỏ sáng tăng tại 300 T của xi măng Hà Tiên thuộc đợt 3-74.
Điều kiện cách riêng số 221/74 duyệt y ngày 28-10-74).
— Lô 1 : 02 xiăn mép
— Lô 2 : 03 xiăn kéo
— Lô 3 : 04 xiăn kéo
II. — TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG :
— Lô 1 : 38.000.000đ00 (sáu chục T.V.A.
— Lô 2 : 56.100.000đ -at-
— Lô 3 : 74.700.000đ -at-
III. — KỲ QUÝ TẠM :
— Lô 1 : 635.000đ
— Lô 2 : 935.000đ
— Lô 3 : 1.245.000đ
IV. — KỲ QUÝ THIỆT THỌ :
1/30 (mộ phần ba mươi) trên trị giá thuận thầu).
V. — LỊCH TRÌNH NỘP HỒ SƠ :
a. — Hạn chót nộp hồ sơ số 1 :— Ngày 24-12-74, trước 9 giờ tại Nhà Máy XMHT-THỦ ĐỨC (xa lộ SAIGON-BIÊN HÒA).
b. — Hạn chót nộp hồ sơ số 2 :— Ngày giờ sẽ thông báo sau cho các Nhà Thầu hợp lệ hồ sơ số 1.
VI. — NGÀY GIỜ VÀ NƠI KHUI THẦU :
a. — Hồ sơ số 1 : lúc 9 giờ 30 ngày 24-12-74, tại Nhà máy Thủ Đức (xa lộ SAIGON-BIÊN HÒA).
b) Hồ sơ số 2 : Vào ngày giờ sẽ thông báo sau cho các nhà thầu hợp lệ hồ sơ số 1.
VII. — NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
a. — Nhà Hành Chánh và Nhân viên Nhà Máy XMHT, số 19 đường Võ di Nguy (lầu 3-4) SAIGON 1 (trong các ngày làm việc công sở (từ 8 giờ 00 đến 16giờ 30),
b. — Sở Chuyên Vận NMTĐ (xa lộ SAIGON BIÊN HÒA) (trong các ngày làm việc công sở (từ 8 giờ đến 16 giờ 30).

THỦ ĐỨC ngày 6-12-1974
NHÀ MÁY THỦ ĐỨC

Việt Nam Cộng Hòa
Bộ Y Tế
Bảo Sanh Viện Từ Dũ

Cáo thị đấu thầu công khai (kỳ 2)

MỤC ĐÍCH CUỘC ĐẤU THẦU:
Cung cấp thực phẩm sống cho Bảo Sanh Viện Từ Dũ kể từ ngày 1-1-1975 đến hết ngày 31-12-1975 (theo điều kiện sách phê chuẩn số 96-YT ngày 28-10-1974.
NGÀY VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU :
— Hồi 10 giờ sáng ngày 20-12-1974 tại Phòng Hội Bảo Sanh Viện Từ Dũ.
TRỊ GIÁ PHÒNG ĐỊNH VÀ KỲ QUÝ TẠM :

	GIÁ PHÒNG ĐỊNH	KỲ QUÝ TẠM
— lô — 1 (chịt)	11.939.000đ00	298 500đ00
— lô — 4 (tạp phẩm gia vị)	2.035.100đ00	50.900đ00
— lô — 5 (gạo)	15 813 520đ00	395 400đ00
— lô — 6 (cải)	2.000.000đ00	50.000đ00

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :
Văn phòng Bảo Sanh viện Từ Dũ số 284 Công Quỳnh Saigon.
Phòng Tiếp Liệu và Dịch Vụ Bộ Y Tế, số 59 đường Hồng thập Tự Saigon.
NƠI NỘP HỒ SƠ DỰ THẦU :
Tại Hội Đồng đấu thầu đúng ngày giờ nói trên.
Saigon, ngày 06 tháng 12 năm 1974
KT. GIÁM-ĐỐC BẢO-SANH-VIỆN TỪ-DŨ
PHÓ GIÁM ĐỐC

Thương tiếc

Vô cùng thương tiếc :
Cố Thiếu Tá LÂM-VĂN-THÀNH
Đệ Ngũ Đẳng Bảo Quốc Huân Chương
Kèm Anh Dũng Bội Tinh với Nhành Dương Liễu

Đã Anh Dũng chiến đấu hy sinh để bảo vệ Ấp Phước Hội Tây Ninh bị Cộng sản Bắc Việt đáng chiếm ngày 07 tháng 12 năm 1974.

Thành kính phân ưu cùng tang quyến và nguyện cầu anh linh CỐ THIẾU TÁ sớm được về cõi Phật.

TRUNG TÁ TRUNG ĐOÀN TRƯỞNG TRUNG ĐOÀN 49
BỘ BINH CÙNG TOÀN THỂ SĨ QUAN, HẠ SĨ QUAN, BINH SĨ

Mặt Trời còn mọc...

Trái đất còn xoay mình trong hai mươi bốn giờ, vì còn 1 sợi xoay vòng quanh một trời, mặt trời còn mọc phương Đông, lặn phương Tây, mặt trăng còn tròn cho khuyết, thì ba con tạ:

Còn được ăn Tết chơi xuân!

Các nhà bác học thông thiên văn Đạt địa lý, các nhà y học, văn sĩ, thi nhân, tướng số, còn tiếp tục phát minh, tìm hiểu để phục vụ nhân sinh, thì ba con ta:

Còn có một cuốn lịch sách mỗi năm !

Lịch sách mà có đủ mục vui, hay lạ, hữu ích cho mọi gia đình VIỆT NAM, thì chỉ có

Lịch Sách Tử Vi
Văn Nghệ Tiền Phong

Đặc biệt, lịch sách tử vi V.N.T.P. năm ẤT MÃO 1975 đầy đủ hơn lịch sách các năm trước nhiều vì bà con muốn :
— Coi ngày lựa giờ tìm lành (tránh dữ)
— So tuổi nam nữ, coi tướng, so sắc (duyên)
— Bói bài, bói quẻ, cầu tài cầu phúc?
— Bảo vệ sức khỏe và làm đẹp cho đời sống thêm tươi ?
— Tìm những mẹo vặt giúp công việc nội trợ rẻ gia ?
— Tìm hiểu những bệnh tật, thuốc hay phương pháp điều dưỡng tốt.
— Tìm hiểu tiết học, lý số khoa học, huyền bí ?
— Giải trí bằng truyện ngắn, ly kỳ, hấp dẫn, say mê ?
— Mua vui bằng những trang bí học, những mẩu chuyện cười tươi vui như tết
— Chỉ cần mua một cuốn LỊCH SÁCH TỬ VI

Văn Nghệ Tiền Phong

năm ẤT MÃO 1975 là được đầy đủ như ý.
(Đã phát hành khắp thủ đô và toàn quốc)